

# TECNO Mobile SPARK 20 SMARTPHONE



Für 2G/3G/4G

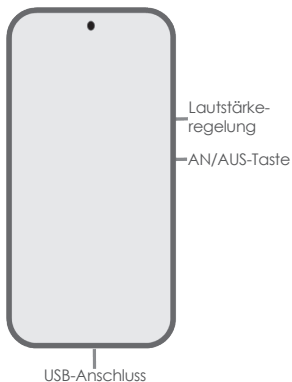
Dieses Gerät darf in allen Mitgliedsstaaten der EU betrieben werden. Bitte beachten Sie jedoch bei der Verwendung des Geräts die nationalen und lokalen Vorschriften. Die Verwendung dieses Geräts kann je nach lokalem Netzwerk eingeschränkt sein.

## KURZANLEITUNG START TECNO Mobile

Wir danken Ihnen für den Erwerb eines TECNO Mobile-Mobiltelefons.

In dieser Kurzanleitung finden Sie alle Informationen, die Sie benötigen, um Ihr neues TECNO Mobile-Mobiltelefon zu benutzen.

Die Vervielfältigung, Reproduktion und Verbreitung der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen ist ohne die schriftliche Zustimmung von TECNO Mobile oder seinen Vertretern verboten.



## SIM-KARTE EINLEGEN

- Schalten Sie zunächst Ihr TECNO Mobile-Smartphone vollständig aus.
- SIM-Fach: Sie benötigen eine oder zwei Nano-SIM-Karten, die Sie entsprechend der Abbildung einsetzen.
- SD-Fach: Sie benötigen eine SD-Karte, die Sie gemäß der Abbildung einsetzen.
- Bitte legen Sie keine nicht standardisierten SIM-Karten in das SIM-Kartenfach ein. Diese können das SIM-Kartenfach beschädigen.
- **WARNUNG:** Nehmen Sie dieses Gerät nicht auseinander.

## IHR GERÄT IST NUN STARTBEREIT

Um Ihr Gerät einzuschalten, halten Sie die AN/AUS-Taste gedrückt und warten Sie, bis sich der Bildschirm einschaltet.

Um Ihr Gerät auszuschalten, halten Sie die AN/AUS-Taste gedrückt und berühren Sie dann den Menüpunkt „Ausschalten“.

Um Ihr Gerät neu zu starten, halten Sie die AN/AUS-Taste gedrückt, bis das Gerät vibriert.

## AKKU LADEN

Sie können das Gerät mit einem Ladegerät aufladen oder es zum Aufladen mithilfe eines USB-Kabels (im Lieferumfang enthalten) mit einem Computer verbinden.

Verwenden Sie nur Ladegeräte und Kabel von TECNO Mobile. Andere Ladegeräte oder Kabel können das Gerät beschädigen. Dies kann dazu führen, dass die Garantie außer Kraft gesetzt wird. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Kapitel „SICHERHEITSHINWEISE“:

## SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die vollständigen Sicherheitshinweise, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, um einen sicheren und korrekten Betrieb zu gewährleisten und das Gerät ordnungsgemäß zu verwenden.

### 1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Ihrem Produkt, Ihrem Akku oder Ihrer Verpackung soll Sie daran erinnern, dass alle elektronischen Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden müssen und nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das Gerät über eine offizielle Sammelstelle oder einen Dienst für das getrennte Recycling von Elektro- und

Elektronikgeräten und Akkus gemäß der geltenden lokalen Gesetzgebung (WEEE - Waste of Electrical & Electronic Equipment) zu entsorgen.

## 2. Rückgabemöglichkeit von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können ihre Geräte im Rahmen der von den öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten zur Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, so dass die ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte gewährleistet ist. Unter dem folgenden Link finden Sie ein Online-Verzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>

## 3. Datenschutz

Wir möchten alle Endnutzer von Elektro- und Elektronik-Altgeräten darauf hinweisen, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten aus den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich sind.



Um Ihr Gehör nicht zu schädigen, sollten Sie Musik nicht über einen längeren Zeitraum in zu hoher Lautstärke hören.

# RoHS

Dieses Gerät einschließlich des elektrischen Zubehörs ist mit den geltenden lokalen Richtlinien zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, wie den EU-Richtlinien REACH, RoHS und WEEE, kompatibel. Die entsprechenden Konformitätserklärungen finden Sie auf unserer Webseite [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TECNO MOBILE LIMITED, dass die Funkanlage des Typs KJ5n mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar:

<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

## Einhaltung der EU-Richtlinien

Das Gerät erfüllt die RF-Anforderungen, wenn es in einem Abstand von 5 mm von Ihrem Körper oder Ohr gehalten wird. Bitte beachten Sie, dass Sie kein Metallzubehör verwenden und das Gerät mit dem erforderlichen Abstand von Ihrem Körper entfernt halten.

## **ACHTUNG**

Die unsachgemäße Verwendung des Akkus kann zu Bränden, Explosionen oder anderen gefährlichen Situationen führen. Verwenden Sie daher niemals einen nicht zugelassenen oder inkompatiblen Netzadapter. Dies gilt auch für das Ladegerät und den Akku.

## **FREQUENZBÄNDER UND SIGNALÜBERTRAGUNGSLEISTUNG**

Für dieses Mobiltelefon gelten die folgenden Nenngrenzwerte für Frequenzband und Strahlungsleistung.

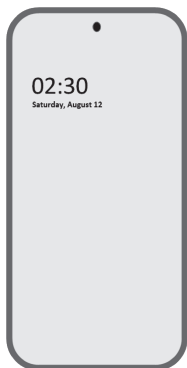
### **Frequenzbereich (RF):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
WCDMA Band 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
WCDMA Band 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE Band 1: 1920-1980 MHz (TX), 2110-2170 MHz (RX);  
LTE Band 3: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
LTE Band 7: 2500-2570 MHz (TX), 2620-2690 MHz (RX);  
LTE Band 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE Band 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
LTE Band 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
LTE Band 38: 2570-2620 MHz (TX), 2570-2620 MHz (RX);  
LTE Band 40: 2300-2400 MHz (TX), 2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Band 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Band 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Band 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Band 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **RF-Ausgangsleistung:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA Band 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m@10 m

# TECNO Mobile SPARK 20 SMART PHONE



For 2G/3G/4G

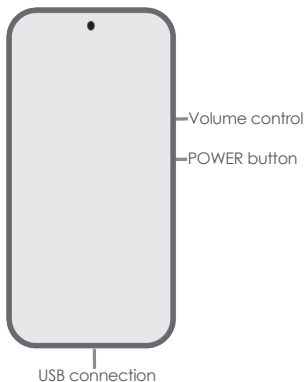
This unit may be operated in all member states of the EU. However, please observe the national and local regulations when using the unit. The use of this unit may be restricted depending on the local network.

## QUICK GUIDE START TECNO Mobile

Thank you for purchasing a mobile phone from TECNO Mobile.

In this quick guide you will find all the information you need to use your new TECNO Mobile phone.

The duplication, reproduction and distribution of the information contained in this manual are prohibited without the written consent of TECNO Mobile or its agents.



## INSERT SIM CARD

- First switch off your TECNO Mobile smartphone completely.
- SIM tray: You need one or two nano SIM cards, which you insert according to the diagram.
- SD tray: You need one micro SD card, which you insert according to the diagram.
- Please do not insert non-standard SIM cards into the SIM card tray. They may damage the SIM card tray.
- **WARNING:** Do not disassemble this device.

## YOUR DEVICE IS NOW READY FOR LAUNCH

To switch on your device, press and hold the POWER button and wait until the screen turns on.

To switch off your unit, press and hold the POWER button, then touch the menu item "Switch off".

To restart your unit, press and hold the POWER button until the unit vibrates.

## CHARGING THE PHONE

You can charge your device using a charger or by connecting it to the computer using a USB cable (comes with the phone).

Use only TECNO Mobile chargers and cables. Other chargers or cables may damage the device. This will invalidate your phone warranty.

For further information, please refer to the chapter "SAFETY INSTRUCTIONS":

## SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the complete safety instructions before using your appliance to ensure safe and correct operation and to use the appliance properly.

### 1. Disposal of electrical and electronic equipment



The crossed-out wheeled bin symbol on your product, battery or packaging, is intended to remind you that all electronic products and batteries must be disposed of separately at the end of their life and should not be disposed of with other household waste.

It is the user's responsibility to dispose of the equipment using an official collection point or service for separate recycling of electrical and electronic equipment and batteries in accordance with applicable local legislation (WEEE-Waste of Electrical & Electronic Equipment).

## 2. Possibilities of returning old appliances

Owners of waste equipment can hand in their equipment within the framework of the possibilities for the return or collection of waste equipment set up and available by public waste management authorities, so that the proper disposal of the waste equipment is ensured. The following link provides an online directory of collection and take-back points: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>

## 3. Data protection

We would like to point out to all end-users of WEEE that you are responsible for deleting personal data from the WEEE to be disposed of.



To avoid damaging your hearing, do not listen to music at too high a volume for long periods of time.

# RoHS

This device including electrical accessories is compatible with applicable local directives restricting the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as the EU REACH, RoHS and WEEE directives. Please refer to our website [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com) for the relevant declarations of conformity.



## Declaration of conformity

Hereby, TECNO MOBILE LIMITED declares that the radio equipment type KJ5n is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

## Compliance with EU directives

The unit complies with RF requirements when held at a distance of 5mm from your body or ear. Please note not to use metal accessories and keep the unit away from your body by the required distance.

## ATTENTION

Improper use of the battery may result in fire, explosion or other dangerous situations. Therefore, never use an unauthorised or incompatible mains adapter. This also applies to the charger and battery.

## FREQUENCY BANDS & SIGNAL TRANSMISSION POWER

The following nominal limits for frequency band and radiated power apply to this mobile phone.

### Frequency Range(RF):

E-GSM900: 880-915MHz (TX), 925-960MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
WCDMA Band 1:1920-1980 MHz (TX),  
2110 -2170 MHz (RX);  
WCDMA Band 8 : 880-915MHz (TX), 925-960MHz (RX);  
LTE Band 1: 1920-1980MHz(TX), 2110-2170MHz(RX);  
LTE Band 3: 1710-1785MHz (TX), 1805-1880MHz(RX);  
LTE Band 7: 2500-2570 MHz (TX),2620-2690 MHz (RX);  
LTE Band 8: 880 -915MHz(TX), 925-960MHz(RX);  
LTE Band 20: 832-862 MHz (TX),791-821 MHz (RX);  
LTE Band 28: 703-748 MHz (TX),758-803 MHz (RX);  
LTE Band 38: 2570 -2620 MHz(TX), 2570-2620MHz(RX);  
LTE Band 40: 2300-2400 MHz(TX), 2300 -2400 MHz(RX);  
BT: 2400-2483.5MHz (TX/RX);  
Wi-Fi(2.4G): 2400-2483.5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Band 1: 5150-5250 MHz(TX/RX);  
Band 2: 5250-5350 MHz(TX/RX);  
Band 3: 5470-5725 MHz(TX/RX);  
Band 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS:1559-1610MHz(RX);  
FM:87.5-108 MHz(RX);  
NFC: 13.553 -13.567MHz(TX/RX)

### RF Output power:

GSM900:33dBm $\pm$ 2dB  
DCS1800:30dBm $\pm$ 2dB  
WCDMA Band 1/8:24dBm+1.7dB/-3.7dB  
LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40:23dBm+2dB/-2dB  
BT:0-10dBm  
Wi-Fi:14dBm +/-3dB  
NFC:-12.256dBuA/m@10m



# TECNO Mobile SPARK 20 SMART PHONE



Pour 2G/3G/4G

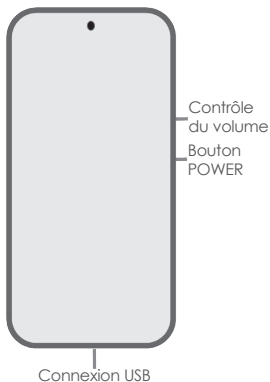
Cet appareil peut être utilisé dans tous les États membres de l'UE. Veuillez cependant à respecter les réglementations nationales et locales lors de son utilisation. Selon le réseau local, l'utilisation de cet appareil peut être limitée.

## GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE TECNO Mobile

Nous vous remercions d'avoir acheté un smartphone TECNO Mobile.

Dans ce guide de démarrage, vous trouverez toutes les informations nécessaires à son utilisation.

La duplication, la reproduction et la distribution des informations contenues dans ce manuel sont interdites sans le consentement écrit de TECNO Mobile ou de ses représentants.



## INSÉRER LA CARTE SIM

- Pour commencer, éteignez complètement votre smartphone TECNO Mobile.
- Plateau SIM : en vous référant au schéma, insérez une ou deux cartes SIM nano.
- Plateau SD : en vous référant au schéma, insérez une carte SD « micro ».
- N'insérez pas de cartes SIM non standard dans le plateau SIM. Elles risquent de l'endommager.
- AVERTISSEMENT : Ne démontez pas l'appareil.

## VOTRE APPAREIL EST MAINTENANT PRÊT À ÊTRE UTILISÉ

Pour l'allumer, appuyez et maintenez enfoncé le bouton POWER, puis attendez que l'écran s'allume. Pour l'éteindre, appuyez et maintenez enfoncé le bouton POWER, puis appuyez sur « Éteindre ». Pour redémarrer, appuyez et maintenez enfoncé le bouton POWER jusqu'à ce que l'appareil vibre.

## CHARGER LE TÉLÉPHONE

Vous pouvez charger votre téléphone à l'aide d'un chargeur ou en le connectant à votre ordinateur à l'aide d'un câble USB (fourni avec le téléphone). Utilisez uniquement des chargeurs et des câbles TECNO Mobile. D'autres chargeurs ou câbles peuvent endommager le téléphone. Une telle utilisation invalidera la garantie de votre téléphone. Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter à la section « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ » :

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser votre appareil, veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité afin de l'utiliser de façon sûre et correcte et de garantir son bon fonctionnement.

### 1. Mise au rebut des équipements électriques et électroniques



Le symbole de poubelle barrée sur le smartphone, la batterie ou l'emballage, vous rappelle que tous les produits électroniques et toutes les batteries en fin de vie doivent être jetés séparément et non avec les déchets ménagers.

Vous devez mettre votre appareil en fin de vie au rebut en utilisant un point de collecte officiel ou un service de recyclage séparé pour équipements électriques, électroniques et batteries, conformément à la législation locale applicable (Directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).

## 2. Protection des données

Il incombe aux détenteurs de déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) de supprimer les données personnelles sur les équipements destinés au rebut.



Pour protéger votre capacité auditive, n'écoutez pas de musique à un volume trop élevé pendant de longues périodes.

## RoHS

Cet appareil, y compris ses accessoires électriques, est conforme aux directives locales applicables limitant l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Il s'agit notamment des directives européennes REACH, RoHS et DEEE. Consultez notre site web [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com) pour les déclarations de conformité correspondantes.



### Déclaration de conformité

Par la présente, TECNO MOBILE LIMITED déclare que l'équipement radio de type KJ5n est conforme à la Directive 2014/53/EU.

L'intégralité du texte de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### Conformité avec les directives européennes

L'appareil est conforme aux normes liées aux ondes radioélectriques lorsqu'il est tenu à une distance de 5 mm du corps ou de l'oreille. Veillez à ne pas utiliser d'accessoires métalliques à proximité et à maintenir l'appareil à la distance requise par rapport à votre corps.

### ATTENTION

Toute utilisation inappropriée de la batterie peut entraîner un incendie, une explosion ou d'autres situations dangereuses. N'utilisez donc jamais un adaptateur secteur non autorisé ou incompatible. Cette recommandation concerne également le chargeur et la batterie.

## BANDES DE FRÉQUENCES & PUISSANCE DE TRANSMISSION DU SIGNAL

Les limites nominales suivantes de bande de fréquences et de puissance rayonnée s'appliquent à ce téléphone mobile.

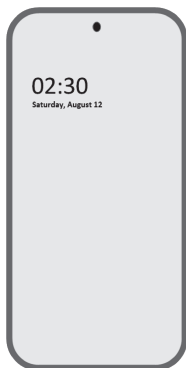
### Plage de fréquences (RF) :

E-GSM900 : 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX) ;  
DCS1800 : 1 710-1 785 MHz (TX),  
1 805-1 880 MHz (RX) ;  
Bande WCDMA 1 : 1 920-1 980 MHz (TX),  
2 110-2 170 MHz (RX) ;  
Bande WCDMA 8 : 880-915 MHz (TX),  
925-960 MHz (RX) ;  
Bande LTE 1 : 1 920-1 980 MHz (TX),  
2 110-2 170 MHz (RX) ;  
Bande LTE 3 : 1 710-1 785 MHz (TX),  
1 805-1 880 MHz (RX) ;  
Bande LTE 7 : 2 500-2 570 MHz (TX),  
2 620-2 690 MHz (RX) ;  
Bande LTE 8 : 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX) ;  
Bande LTE 20 : 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX) ;  
Bande LTE 28 : 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX) ;  
Bande LTE 38 : 2 570-2 620 MHz (TX),  
2 570-2 620 MHz (RX) ;  
Bande LTE 40 : 2 300-2 400 MHz (TX),  
2 300-2 400 MHz (RX) ;  
BT : 2 400-2 483,5 MHz (TX/RX) ;  
Wi-Fi (2.4G) : 2 400-2 483,5 MHz (TX/RX) ;  
Wi-Fi (5G) :  
Bande 1 : 5 150-5 250 MHz (TX/RX) ;  
Bande 2 : 5 250-5 350 MHz (TX/RX) ;  
Bande 3 : 5 470-5 725 MHz (TX/RX) ;  
Bande 4 : 5 725-5 850 MHz (TX/RX) ;  
GNSS : 1 559-1 610 MHz (RX) ;  
FM : 87,5-108 MHz (RX) ;  
NFC : 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### Puissance en sortie RF :

GSM900 : 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800 : 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
Bande WCDMA 1/8 : 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
Bande LTE 1/3/7/8/20/28/38/40 : 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT : 0-10 dBm  
Wi-Fi : 14 dBm +/-3 dB  
NFC : -12,256 dBuA/m@10 m

# TECNO Mobile SPARK 20 TELÉFONO INTELIGENTE



Para 2G/3G/4G

Este dispositivo puede utilizarse en todos los Estados miembros de la UE. No obstante, tenga en cuenta las normativas nacional y local al utilizarlo. El uso de este dispositivo puede estar restringido en función de la red local.

## GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Gracias por adquirir un teléfono móvil TECNO Mobile. En esta guía rápida encontrará toda la información que necesita para utilizar su nuevo teléfono móvil TECNO Mobile.

Queda prohibida la duplicación, reproducción y distribución de la información contenida en este manual sin el consentimiento por escrito de TECNO Mobile o de sus representantes.



## INSERCIÓN DE TARJETAS SIM

- Primero, apague completamente el teléfono inteligente TECNO Mobile.
- Compartimento para tarjetas SIM: necesita una o dos tarjetas nano-SIM, que se insertan como se muestra en la ilustración.
- Compartimento para tarjetas SD: necesita una tarjeta MicroSD, que se inserta como se muestra en la ilustración.
- No inserte tarjetas SIM no estándar en el compartimento para tarjetas SIM, ya que se podría dañar el compartimento para tarjetas SIM.
- ADVERTENCIA: no desmonte este dispositivo.

## SU DISPOSITIVO YA ESTÁ LISTO PARA ARRANCAR

Para encender el dispositivo, mantenga pulsado el botón de encendido y espere a que se encienda la pantalla.

Para apagar el dispositivo, mantenga pulsado el botón de encendido y, a continuación, toque la opción "Apagar" del menú.

Para reiniciar el dispositivo, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que el dispositivo vibre.

## CARGA DEL TELÉFONO

Puede cargar el dispositivo con un cargador o conectándolo al ordenador mediante un cable USB (incluido con el teléfono).

Utilice solamente cargadores y cables TECNO Mobile. Otros cargadores o cables podrían dañar el dispositivo. Esto invalidará la garantía del teléfono.

Para más información, consulte el capítulo "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD".

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, lea las instrucciones de seguridad completamente antes de utilizar su dispositivo para garantizar su funcionamiento seguro y correcto, así como su uso adecuado.

### 1. Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



El símbolo del contenedor de basura tachado en el producto, la pila o el embalaje indica que todos los productos electrónicos y las pilas deben desecharse por separado al final de su vida útil y no junto con otros residuos domésticos.

Es responsabilidad del usuario desechar el producto a través de un punto de recogida oficial o de un servicio de reciclado selectivo de aparatos eléctricos y electrónicos y pilas de acuerdo con la

legislación local vigente (RAEE - Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

## 2. Protección de datos

Nos gustaría informar a todos los usuarios finales de RAEE de que son los responsables de eliminar sus datos personales de los RAEE que vayan a desechar.



Para evitar problemas de audición, no escuche música a un volumen demasiado alto durante mucho tiempo.

# RoHS

Este dispositivo, incluidos los accesorios eléctricos, es compatible con las directivas locales aplicables sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, como las directivas REACH, RoHS y RAEE de la UE. Puede encontrar las declaraciones de conformidad pertinentes en nuestro sitio web [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



## Declaración de conformidad

Por el presente documento, TECNO MOBILE LIMITED declara que el equipo radioeléctrico tipo KJ5n cumple la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

## Cumplimiento de las directivas de la UE

El dispositivo cumple los requisitos de radiofrecuencia cuando se mantiene a una distancia de 5 mm del cuerpo o del oído. Asegúrese de no utilizar accesorios metálicos y mantenga el aparato a la distancia necesaria de su cuerpo.

## PRECAUCIÓN

El uso inadecuado de la batería podría provocar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas. Por lo tanto, no utilice nunca un adaptador de red no homologado o incompatible. Esto también se aplica al cargador y a la batería.

## BANDAS DE FRECUENCIA Y POTENCIA DE TRANSMISIÓN DE SEÑAL

Los siguientes límites nominales de bandas de frecuencia y de potencia radiada se aplican a este teléfono móvil.

### Rango de frecuencias (RF):

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
Banda WCDMA 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
Banda WCDMA 8: 880-915 MHz (TX),  
925-960 MHz (RX);  
Banda LTE 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
Banda LTE 3: 1710-1785 MHz (TX),  
1805-1880 MHz (RX);  
Banda LTE 7: 2500-2570 MHz (TX),  
2620-2690 MHz (RX);  
Banda LTE 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
Banda LTE 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
Banda LTE 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
Banda LTE 38: 2570-2620 MHz (TX),  
2570-2620 MHz (RX);  
Banda LTE 40: 2300-2400 MHz (TX),  
2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Banda 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Banda 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Banda 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Banda 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### Potencia de salida RF:

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
Bandas WCDMA 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
Bandas LTE 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm  $\pm$ 3 dB;  
NFC: -12,256 dBuA/m a 10 m.



# TECNO Mobile SPARK 20 SMARTPHONE



Per 2G/3G/4G

Il presente dispositivo può essere utilizzato in tutti gli Stati membri dell'UE. Tuttavia, durante l'utilizzo dello stesso, è necessario osservare le normative nazionali e locali. L'uso di questo dispositivo potrebbe essere limitato in base alla rete locale.

## GUIDA RAPIDA TECNO Mobile

Grazie per aver acquistato un telefono cellulare TECNO Mobile.

In questa guida rapida troverai tutte le informazioni necessarie per utilizzare il tuo nuovo telefono cellulare TECNO Mobile.

La duplicazione, la riproduzione e la distribuzione delle informazioni contenute in questo manuale sono vietate senza il consenso scritto da parte di TECNO Mobile o dei suoi rappresentanti.



Controllo  
del volume

Pulsante di  
ACCENSIONE/  
SPEGNIMENTO

Connessione USB

## INSERIMENTO DELLA SCHEDA SIM

- Per prima cosa spegni completamente il tuo smartphone TECNO Mobile.
- Comparto SIM: sono necessarie una o due schede nano SIM, da inserire come mostrato nell'illustrazione.
- Comparto SD: è necessaria una scheda micro SD, da inserire come mostrato nell'illustrazione.
- Non inserire schede SIM non standard nello scomparto SIM. Possono danneggiare lo scomparto SIM.
- AVVERTENZA: non smontare il dispositivo.

## IL DISPOSITIVO È PRONTO PER ESSERE AVVIATO

Per accendere il dispositivo, tieni premuto il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO e attendi che lo schermo si accenda.

Per spegnere il dispositivo, tieni premuto il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, quindi tocca la voce di menu "Spegnimento".

Per riavviare il dispositivo, tieni premuto il pulsante di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO finché il telefono non vibra.

## RICARICA DEL TELEFONO

È possibile caricare il tuo dispositivo con un caricabatteria o collegarlo al computer usando un cavo USB (fornito con il telefono).

Usare soltanto caricabatteria e cavi originali TECNO Mobile. Caricabatteria o cavi diversi possono danneggiare il dispositivo. Ciò invaliderebbe la garanzia del telefono.

Per ulteriori informazioni, consulta il capitolo "ISTRUZIONI DI SICUREZZA":

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il dispositivo, leggi le istruzioni di sicurezza per intero, al fine di garantirne un funzionamento sicuro e corretto e utilizzare il dispositivo in modo appropriato.

### 1. Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Il simbolo del bidone barrato sul prodotto, sulla batteria o sulla confezione serve per ricordarti che tutti i prodotti elettronici e le relative batterie devono essere smaltiti separatamente alla fine del ciclo di vita e non possono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

È responsabilità dell'utente smaltire il prodotto attraverso un punto di raccolta ufficiale o un servizio

per il riciclaggio separato di apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie, in conformità con la legislazione locale vigente (RAEE - rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

## 2. Protezione dei dati

Desideriamo informare tutti gli utenti finali di RAEE circa la propria responsabilità in merito alla cancellazione dei dati personali dai RAEE da smaltire.



Per evitare di danneggiare l'udito, non ascoltare musica a volume troppo elevato per un lungo periodo di tempo.

# RoHS

Questo dispositivo, compresi gli accessori elettrici, è compatibile con le direttive locali applicabili sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, quali per esempio le direttive UE REACH, RoHS e RAEE. Consulta le dichiarazioni di conformità pertinenti sul nostro sito web [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



## Dichiarazione di conformità

Con la presente, TECNO MOBILE LIMITED dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo KJ5n è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

## Conformità alle direttive UE

Il dispositivo è conforme ai requisiti RF se tenuto a una distanza di 5 mm dal corpo o dall'orecchio. Assicurati di non utilizzare accessori metallici e di tenere il dispositivo alla distanza necessaria dal corpo.

## ATTENZIONE

L'uso improprio della batteria può generare incendi, esplosioni o altre situazioni pericolose. Pertanto, non bisogna utilizzare un adattatore elettrico non approvato o incompatibile. Questo vale anche per caricabatteria e batteria.

## BANDE DI FREQUENZA E POTENZA DI TRASMISSIONE DEL SEGNALE

Per questo telefono cellulare si applicano i seguenti limiti nominali di banda di frequenza e potenza irradiata.

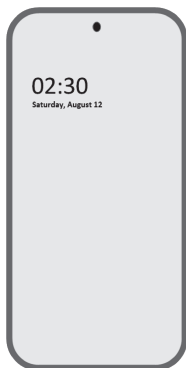
### **Gamma di frequenza (RF):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
Banda WCDMA 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
Banda WCDMA 8: 880-915 MHz (TX),  
925-960 MHz (RX);  
Banda LTE 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
Banda LTE 3: 1710-1785 MHz (TX),  
1805-1880 MHz (RX);  
Banda LTE 7: 2500-2570 MHz (TX),  
2620-2690 MHz (RX);  
Banda LTE 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
Banda LTE 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
Banda LTE 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
Banda LTE 38: 2570-2620 MHz (TX),  
2570-2620 MHz (RX);  
Banda LTE 40: 2300-2400 MHz (TX),  
2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Banda 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Banda 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Banda 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Banda 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **Potenza di uscita RF:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
Banda WCDMA 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
Banda LTE 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m@10 m

# TECNO Mobile SPARK 20 SMARTPHONE



Voor 2G/3G/4G

Dit toestel mag in alle EU-lidstaten worden gebruikt. U moet bij het gebruik van het toestel wel de nationale en lokale regelgeving in acht nemen. Het gebruik van dit toestel kan beperkt zijn, afhankelijk van het lokale netwerk.

## UW TECNO Mobile TELEFOON IN GEBRUIK NEMEN

Hartelijk dank voor uw aankoop van een TECNO Mobile mobiele telefoon. In deze beknopte handleiding vindt u alle informatie die u nodig hebt om uw nieuwe TECNO Mobile smartphone te gebruiken. Kopiëren, reproduceren en verspreiden van de informatie in deze handleiding is verboden zonder de schriftelijke toestemming van TECNO Mobile of zijn vertegenwoordigers.



## DE SIMKAART AANBRENGEN

- Schakel uw TECNO Mobile smartphone eerst helemaal uit.
- Simkaartlade: u hebt een of twee nano-simkaarten nodig, die u moet aanbrengen zoals getoond in de afbeelding.
- SD-lade: u hebt een micro-SD-kaart nodig, die u moet aanbrengen zoals getoond in de afbeelding.
- Plaats geen niet-standaard simkaarten in de simkaartlade. Deze kunnen de simkaartlade beschadigen.
- WAARSCHUWING: Haal dit apparaat niet uit elkaar.

## UW TOESTEL IS NU KLAAR VOOR GEBRUIK

Om uw toestel in te schakelen moet u de aan-uitknop ingedrukt houden en wachten tot het scherm oplicht.

Om de telefoon uit te zetten moet u de aan-uitknop ingedrukt houden en dan tikken op het menu-item 'Uitschakelen'.

Om de telefoon te herstarten moet u de aan-uitknop ingedrukt houden tot het toestel trilt.

## DE TELEFOON OPLADEN

U kunt uw toestel opladen met een oplader, of door het met een USB-kabel (meegeleverd met de telefoon) op de computer aan te sluiten.

Gebruik alleen een TECNO Mobile oplader en kabels. Andere opladers of kabels kunnen het toestel beschadigen. Hierdoor vervalt de garantie op uw telefoon.

Meer informatie vindt u in de paragraaf VEILIGHEIDSINSTRUCTIES hierna.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de veiligheidsinstructies helemaal door voordat u uw telefoon in gebruik neemt om een veilige en correcte werking te garanderen en het toestel op de juiste manier te gebruiken.

### 1. Verwijdering van elektrische en elektronische apparaten



Het symbool met de doorgekruiste afvalbak op uw product, batterij of verpakking is bedoeld om u eraan te herinneren dat alle elektronische producten en batterijen aan het einde van hun levensduur afzonderlijk moeten verwijderd en niet mogen worden weggeworpen bij het huishoudelijk afval.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de apparatuur af te voeren via een officieel inzamelpunt of dienst voor afzonderlijk recyclen van

elektrische en elektronische apparaten en batterijen in overeenstemming met de toepasselijke plaatselijke wet- en regelgeving (AEEA – Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur).

## 2. Gegevensbescherming

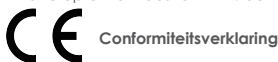
We wijzen er alle eindgebruikers van AEEA op dat zij verantwoordelijk zijn voor de verwijdering van persoonsgegevens uit de AEEA die moet worden afgevoerd.



Voorkom gehoorschade en luister niet langdurig naar muziek op een te hoog volume.

## RoHS

Dit apparaat en de bijbehorende elektrische accessoires zijn compatibel met de toepasselijke lokale richtlijnen die het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur beperken, zoals de REACH-verordening, de BGGs-richtlijn (RoHS) en de AEEA-richtlijn (WEEE) van de EU. De betreffende conformiteitsverklaringen vindt u op onze website [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



Hierbij verklaart TECNO MOBILE LIMITED dat het type radioapparatuur KJ5n conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### Naleving van EU-richtlijnen

Het toestel voldoet aan de RF-vereisten wanneer het op een afstand van 5 mm van uw lichaam of oor wordt gehouden. Gebruik geen metalen accessoires en houd het toestel op de vereiste afstand van uw lichaam.

### LET OP!

Onjuist gebruik van de batterij kan leiden tot brand, explosie of andere gevaarlijke situaties. Gebruik daarom nooit een niet-geautoriseerde of niet-compatibele netstroomadapter. Hetzelfde geldt voor de oplader en de batterij.

## FREQUENTIEBANDEN EN SIGNAALTRANSMISSIEKWALITEIT

Op deze mobiele telefoon zijn de onderstaande nominale limieten voor de frequentiebanden en het uitgestraald vermogen van toepassing.

### **Frequentiebereik (RF):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
WCDMA Band 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
WCDMA Band 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE Band 1: 1920-1980 MHz (TX), 2110-2170 MHz (RX);  
LTE Band 3: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
LTE Band 7: 2500-2570 MHz (TX), 2620-2690 MHz (RX);  
LTE Band 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE Band 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
LTE Band 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
LTE Band 38: 2570-2620 MHz (TX), 2570-2620 MHz (RX);  
LTE Band 40: 2300-2400 MHz (TX), 2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Band 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Band 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Band 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Band 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **RF-uitgangsvermogen:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA Band 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dB $\mu$ A/m op 10 m afstand



# TECNO Mobile SPARK 20 SMARTPHONE



Para 2G/3G/4G

Esta unidade pode ser operada em todos os estados membros da UE. Contudo, quando utilizar a unidade, observe os regulamentos nacionais e locais. A utilização desta unidade pode ser limitada dependendo da rede local.

## GUIA RÁPIDO PARA LIGAR O TECNO Mobile

Os nossos agradecimentos por ter adquirido um smartphone TECNO Mobile.

Neste guia rápido encontrará toda a informação de que necessita para utilizar o seu novo smartphone TECNO Mobile.

É proibido duplicar, reproduzir e distribuir as informações contidas neste manual sem o consentimento escrito da TECNO Mobile ou dos seus agentes.



## INSERIR CARTÃO SIM

- Primeiro, desligue completamente o seu smartphone TECNO Mobile.
- Compartimento SIM: precisa de um ou dois cartões nano SIM, que deverá inserir de acordo com o diagrama.
- Compartimento SD: precisa de um cartão micro SD, que deverá inserir em conformidade com o diagrama.
- Não insira cartões SIM não-standard no compartimento do cartão SIM. Poderia danificar o compartimento do cartão SIM.
- AVISO: não desmonte este dispositivo.

## O SEU DISPOSITIVO ESTÁ AGORA PRONTO A SER LIGADO

Para ligar o dispositivo, mantenha pressionado o botão de alimentação e aguarde até que o ecrã se acenda.

Para desligar o dispositivo, mantenha pressionado o botão de alimentação e depois toque no item de menu "Desligar".

Para reiniciar o dispositivo, mantenha pressionado o botão de alimentação até a unidade vibrar.

## CARREGAR O SMARTPHONE

Pode carregar o dispositivo usando um carregador ou ligando-o ao computador através de um cabo USB (fornecido com o smartphone).

Use apenas o carregador e cabos TECNO Mobile. Outros carregadores ou cabos podem danificar o dispositivo. Esta ação invalidaria a garantia do seu telefone.

Para mais informações, consulte o capítulo "INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA":

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as instruções de segurança completas antes de utilizar o dispositivo para garantir um funcionamento seguro e correto e uma utilização adequada.

### 1. Eliminação de equipamento elétrico e eletrónico



O símbolo do caixote do lixo com uma cruz no seu produto, bateria ou embalagem, destina-se a lembrar-lhe que todos os produtos eletrónicos e baterias devem ser eliminados separadamente no final da respetiva vida útil e não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos.

É da responsabilidade do utilizador eliminar o equipamento utilizando um ponto de recolha oficial

ou serviço de reciclagem separada de equipamento elétrico e eletrônico e baterias, de acordo com a legislação local aplicável (REEE, Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrônico).

## 2. Proteção de dados

Gostaríamos de salientar que todos os utilizadores finais dos REEE são responsáveis pela eliminação dos dados pessoais dos REEE a eliminar.



Para evitar danificar a sua audição, não ouça música a um volume demasiado alto durante longos períodos de tempo.

# RoHS

Este dispositivo, incluindo acessórios elétricos, é compatível com as diretivas locais aplicáveis que restringem o uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos, tais como as diretivas REACH, RoHS e REEE da UE. Consulte o nosso website em [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com) quanto às declarações de conformidade relevantes.



## Declaração de conformidade

Por este meio, a TECNO MOBILE LIMITED declara que o equipamento de rádio tipo KJ5n está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

## Cumprimento das diretivas da UE

A unidade cumpre os requisitos de RF quando mantida a uma distância de 5 mm do seu corpo ou ouvido. Não use acessórios de metal e mantenha a unidade afastada do seu corpo à distância necessária.

## ATENÇÃO

O uso inadequado da bateria pode resultar em incêndio, explosão ou outras situações perigosas. Portanto, nunca utilize um adaptador de rede não autorizado ou incompatível. Isto também se aplica ao carregador e à bateria.

## BANDAS DE FREQUÊNCIA e POTÊNCIA DA TRANSMISSÃO DE SINAL

Aplicam-se a este smartphone os seguintes limites nominais de banda de frequência e potência irradiada.

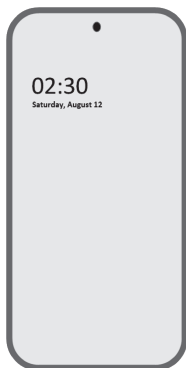
### **Gama de Frequências (RF):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
Banda WCDMA 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
Banda WCDMA 8: 880-915 MHz (TX),  
925-960 MHz (RX);  
Banda LTE 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
Banda LTE 3: 1710-1785 MHz (TX),  
1805-1880 MHz (RX);  
Banda LTE 7: 2500-2570 MHz (TX),  
2620-2690 MHz (RX);  
Banda LTE 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
Banda LTE 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
Banda LTE 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
Banda LTE 38: 2570-2620 MHz (TX),  
2570-2620 MHz (RX);  
Banda LTE 40: 2300-2400 MHz (TX),  
2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Banda 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Banda 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Banda 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Banda 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **Potência de saída de RF:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
Banda WCDMA 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
Banda LTE 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m@10 m

# TECNO Mobile SPARK 20 PAMETNI TELEFON



Za 2G/3G/4G

To enoto lahko uporabljate v vseh državah članicah EU. Vendar med uporabo enote upoštevajte državne in lokalne predpise. Uporaba te enote je lahko omejena, odvisno od lokalnega omrežja.

## HITRI VODNIK ZA UPORABO TECNO Mobile

Hvala vam, ker ste se odločili za nakup mobilnega telefona TECNO Mobile.

V tem hitrem vodniku boste našli vse informacije, ki jih potrebujete za uporabo svojega novega telefona TECNO Mobile.

Podvajanje, reprodukcija in distribucija informacij v tem priročniku so prepovedani brez pisnega soglasja družbe TECNO Mobile ali njenih zastopnikov.



Nadzor  
glasnosti

Gumb za  
VKLOP/IZKLOP

USB-povezava

## VSTAVITE KARTICO SIM

- Najprej povsem izklopite svoj pametni telefon TECNO Mobile.
- Pladenj za kartico SIM: Potrebujete eno ali dve kartici nano SIM, ki ju vstavite v skladu z diagramom.
- Pladenj za kartico SD: Potrebujete eno kartico micro SD, ki jo vstavite v skladu z diagramom.
- V pladenj za kartico SIM ne vstavlajte nestandardnih kartic SIM. Lahko poškodujejo pladenj za kartice SIM.
- OPOZORILO: Ne razstavlajte te naprave.

## VAŠA NAPRAVA JE ZDAJ PRIPRAVLJENA NA ZAGON

Če želite vklopiti napravo, pritisnite in držite gumb za VKLOP/IZKLOP ter počakajte, dokler se zaslon ne vklopi.

Če želite izklopiti svojo enoto, pritisnite in držite gumb za VKLOP/IZKLOP, nato pa se v meniju dotaknite elementa »Izklop«.

Če želite znova zagnati svojo enoto, pritisnite in držite gumb za VKLOP/IZKLOP, dokler enota ne zavibira.

## POLNJENJE TELEFONA

Napravo lahko polnite s polnilnikom ali tako, da jo s pomočjo USB-kabla (priložen telefonu) priključite v računalnik.

Uporabljajte samo polnilnik in kable TECNO Mobile. Z uporabo drugih polnilnikov ali kablov lahko poškodujete napravo. S tem boste razveljavili garancijo telefona.

Za dodatne informacije glejte poglavje »VARNOSTNA NAVODILA«.

## VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo naprave preberite celotna varnostna navodila, da zagotovite varno in pravilno delovanje ter pravilno uporabite napravo.

### 1. Odlaganje električne in elektronske opreme



Simbol prečrtanega koša na vašem izdelku, bateriji ali embalaži vas spominja, da morate vse elektronske izdelke in baterije zavreči ločeno po koncu njihove življenjske dobe. Ne smete jih zavreči skupaj z drugimi

odpadki iz gospodinjstva.

Odlaganje opreme prek uradne točke ali storitve za ločeno zbiranje in recikliranje odpadne električne in elektronske opreme ter baterij v skladu z veljavno lokalno zakonodajo (WEEE - odpadna električna in elektronska oprema) je odgovornost uporabnika.

## 2. Varstvo podatkov

Vsem končnim uporabnikom opreme WEEE želimo poudariti, da ste sami odgovorni za brisanje osebnih podatkov iz opreme WEEE, ki jo želite zavreči.



Če želite preprečiti poškodbe sluha, glasbe ne smete dlje časa poslušati pri previsoki glasnosti.

## RoHS

Ta naprava, vključno z električnimi pripomočki, je združljiva z ustreznimi lokalnimi direktivami, ki omejujejo uporabo določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot so direktive EU REACH, RoHS in WEEE. Ustrezne izjave o skladnosti si lahko ogledate na našem spletnem mestu [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



**Izjava o skladnosti**

Družba TECNO MOBILE LIMITED oznanja, da je vrsta radijske opreme KJ5n skladna z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### **Skladnost z direktivami EU**

Enota izpolnjuje zahteve za RF, ko jo držite na razdalji 5 mm od telesa ali ušesa. Zagotovite, da ne uporabljate kovinskih pripomočkov in enoto hranite ustrezno odmaknjeno od telesa.

### **POZOR**

Zaradi nepravilne uporabe baterije lahko pride do požara, eksplozije ali drugih nevarnih situacij. Zato nikoli ne uporabljajte nepooblaščenega ali nezdružljivega napajalnika. To velja tudi za polnilnik in baterijo.

## FREKVENČNI PASOVI IN MOČ PRENOSA SIGNALA

Naslednje nominalne omejitve za frekvenčni pas in oddano moč veljajo za ta mobilni telefon.

### Frekvenčni razpon (RF):

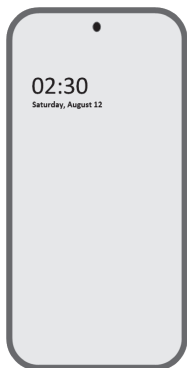
E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
WCDMA pas 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
WCDMA pas 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE pas 1: 1920-1980 MHz (TX), 2110-2170 MHz (RX);  
LTE pas 3: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
LTE pas 7: 2500-2570 MHz (TX), 2620-2690 MHz (RX);  
LTE pas 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE pas 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
LTE pas 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
LTE pas 38: 2570-2620 MHz (TX), 2570-2620 MHz (RX);  
LTE pas 40: 2300-2400 MHz (TX), 2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Pas 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Pas 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Pas 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Pas 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### Izhodna moč RF:

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA pas 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE pas 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m@10 m



# TECNO Mobile SPARK 20 OKOSTELEFON



2G/3G/4G hálózatokhoz

Ez a készülék az EU valamennyi tagállamában üzemeltethető. A készülék használatakor azonban kérjük, tartsa be a nemzeti és helyi előírásokat. A helyi hálózattól függően előfordulhat, hogy csak korlátozottan használható a készülék.

## GYORS ÚTMUTATÓ A TECNO Mobile beüzemelésére vonatkozóan

Köszönjük, hogy TECNO Mobile mobiltelefont vásárolt. Ebben a gyors útmutatóban minden szükséges információt megtalál az új TECNO Mobile mobiltelefon használatához.

A jelen kézikönyvben szereplő információk másolása, sokszorosítása és terjesztése tilos a TECNO Mobile vagy képviselőinek írásbeli engedélye nélkül.



Hangerő-  
szabályzó

POWER gomb

USB-csatlakozó

## SIM-KÁRTYA BEHELYEZÉSE

- Első lépésként kapcsolja ki teljesen a TECNO Mobile okostelefont.
- SIM-rekesz: Egy vagy kettő nano SIM-kártyát használjon, amelyet az ábra szerint helyezzen be.
- SD-rekesz: Egy mikro SD-kártyát használjon, amelyet az ábra szerint helyezzen be.
- Kérjük, ne helyezzen be nem szabványos SIM-kártyát a SIM-rekeszbe. Ilyen SIM-kártyától megsérülhet a SIM-rekesz.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne szerelje szét ezt a készüléket.

## A KÉSZÜLÉK KÉSZEN ÁLL A BEKAPCSOLÁSRA

A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a POWER gombot, és várja meg, amíg a képernyő bekapcsol.

A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a POWER gombot, majd érintse meg a „Kikapcsolás” menüpontot.

A készülék újraindításához tartsa lenyomva a POWER gombot, amíg a készülék rezegni nem kezd.

## A TELEFON FELTÖLTÉSE

Az eszközt a töltővel vagy a számítógéphez USB-kábellel (a telefon tartozéka) csatlakoztatva töltheti.

Csak TECNO Mobile töltőt és kábeleket használjon. Más töltők vagy kábelek károsíthatják az eszközt. Ezáltal a telefon garanciája érvényét veszti.

Kérjük, további információkért olvassa el a „BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ” című fejezetet.

## BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Kérjük, a készülék használata előtt olvassa el a teljes biztonsági útmutatót a biztonságos és helyes működés és a készülék megfelelő használata érdekében.

### 1. Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása



A terméken, az akkumulátoron vagy a csomagoláson található áthúzott kerekeskuka-szimbólum arra emlékeztet, hogy minden elektronikai terméket és akkumulátort elkülönítve kell ártalmatlanítani élettartamuk végén, és nem szabad azokat a többi háztartási hulladék közé keverni.

A felhasználó felelőssége, hogy a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések és akkumulátorok szelektív újrahasznosítására szolgáló hivatalos gyűjtőhelyen vagy szolgáltatáson keresztül

ártalmatlanítsa a vonatkozó helyi jogszabályoknak megfelelően (WEEE-Waste of Electrical & Electronic Equipment).

## 2. Adatvédelem

Tájékoztatjuk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak valamennyi végfelhasználóját, hogy az ő felelőségük személyes adataiknak az ártalmatlanítandó elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól való törlése.



A halláskárosodás elkerülése érdekében hosszú időn át ne hallgasson zenét túl nagy hangerőn.

## RoHS

Ez a készülék, beleértve az elektromos tartozékait is, megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozására vonatkozó helyi irányelveknek, például az EU REACH, RoHS és WEEE irányelveknek. A vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatok megtalálhatók weboldalunkon: [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com)



### Megfelelőségi nyilatkozat

A TECNO MOBILE LIMITED ezúton kijelenti, hogy az KJ5n típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el:

<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### Az EU irányelveinek való megfelelés

A testtől vagy fültől 5 mm távolságban tartva megfelel a készülék az RF-követelményeknek. Kérjük, ügyeljen arra, hogy ne használjon fém kiegészítőket, és az előírt távolságban tartsa a készüléket a testétől.

### FIGYELEM!

Az akkumulátor nem megfelelő használata tüzet, robbanást vagy más veszélyes helyzeteket eredményezhet. Ezért soha ne használjon nem jóváhagyott vagy nem kompatibilis táphálózati adaptert. Ez a töltőre és az akkumulátorra is vonatkozik.

## FREKVENCIASÁVOK ÉS JELÁTVITELI TELJESÍTMÉNY

Az alábbi névleges határértékek vonatkoznak erre a mobiltelefonra a frekvenciasávok és a kisugárzott teljesítmény tekintetében.

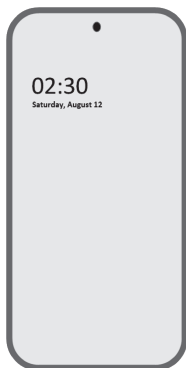
### **Frekvenciasáv (RF):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
WCDMA 1. sáv: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
WCDMA 8. sáv: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE 1. sáv: 1920-1980 MHz (TX), 2110-2170 MHz (RX);  
LTE 3. sáv: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
LTE 7. sáv: 2500-2570 MHz (TX), 2620-2690 MHz (RX);  
LTE 8. sáv: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE 20. sáv: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
LTE 28. sáv: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
LTE 38. sáv: 2570-2620 MHz (TX), 2570-2620 MHz (RX);  
LTE 40. sáv: 2300-2400 MHz (TX), 2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
1. sáv: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
2. sáv: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
3. sáv: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
4. sáv: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **RF-kimeneti teljesítmény:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA 1/8. sáv: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE 1/3/7/8/20/28/38/40 sáv: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m@10 m

# TECNO Mobile SPARK 20 TELEFON INTELIGJENT



Për 2G/3G/4G

Kjo pajisje mund të përdoret në të gjitha shtetet anëtare të BE-së. Megjithatë, ndiqni rregulloret kombëtare dhe lokale kur përdorni pajisjen. Përdorimi i kësaj pajisjeje mund të jetë i kufizuar, në varësi të rrejtës lokale.

## UDHËZUESI I SHPEJTË I PËRDORIMIT I TECNO Mobile

Ju falënderojmë për blerjen e një telefoni celular nga TECNO Mobile.

Në këtë udhëzues të shpejtë do të gjeni të gjithë informacionin që ju nevojitet për të përdorur celularin tuaj të ri TECNO Mobile.

Ndalohet kopjimi, shumëfishimi dhe shpërndarja e informacionit të përfshirë në këtë manual pa miratimin me shkrim të TECNO Mobile ose të përfaqësuesve të tij.



Kontrolli i  
volumit

Butoni i  
ndezjes/fikjes

Lidhja USB

## VENDOSJA E KARTËS SIM

- Në fillim fikni plotësisht smartfonin tuaj TECNO Mobile.
- Foleja e kartës SIM: Juve ju nevojitet një ose dy karta SIM nano, që i vendosni sipas ilustrimit.
- Foleja e kartës SD: Juve ju nevojitet një kartë SD mikro, që e vendosni sipas ilustrimit.
- Mos futni karta SIM jo standarde në folenë e kartës SIM. Ato mund të dëmtojnë folenë e kartës SIM.
- PARALAJMËRIM: Mos e zbërtheni këtë pajisje.

## PAJISJA ËSHTË GATI PËR TË FILLUAR

Për të ndezur pajisjen tuaj, shtypni dhe mbani shtypur butonin e ndezjes/fikjes dhe pritni derisa të ndizet ekrani.

Për ta fikur pajisjen, shtypni dhe mbani shtypur butonin e ndezjes/fikjes, më pas prekni pikën e menysë "Fik".

Për ta rindezur pajisjen, shtypni dhe mbani shtypur butonin e ndezjes/fikjes derisa pajisja të dridhet.

## KARIKIMI I TELEFONIT

Këtë pajisje mund ta karikoni duke përdorur një karikues ose duke e lidhur në kompjuter me një kablo USB (vjen me telefonin).

Përdorni vetëm karikues dhe kablo TECNO Mobile. Karikuesit ose kablot e tjera mund ta dëmtojnë pajisjen. Kjo e bën të pavlefshme garancinë e telefonit.

Për më shumë informacion, referojuni në kapitullin "UDHËZIMET E SIGURISË":

## UDHËZIMET E SIGURISË

Lexoni të gjitha udhëzimet e sigurisë përpara se të përdorni pajisjen tuaj, për të siguruar funksionimin e sigurt dhe të saktë dhe për ta përdorur pajisjen siç duhet.

### 1. Asgjësimi i pajisjeve elektrike dhe elektronike



Simboli i koshit të mbeturinave me kryq në produktin tuaj, në bateri ose në paketim, ka si qëllim t'ju kujtojë se të gjitha produktet elektronike dhe bateritë duhen hedhur të ndara në fund të jetëgjatësisë së tyre dhe nuk duhen hedhur me mbeturinat e tjera të shtëpisë.

Është përgjegjësi e përdoruesit që t'i asgjësojë pajisjet duke përdorur një shërbim ose pikë grumbullimi të autorizuar për riciklimin e diferencuar të pajisjeve elektrike dhe elektronike dhe baterive, në përputhje me legjislacionin lokal të zbatueshëm (WEEE- Mbetjet nga pajisjet elektrike dhe elektronike).

## 2. Mbrojtja e të dhënave

Dëshirojmë të theksojmë për të gjithë përdoruesit fundorë të pajisjeve të vjetra elektrike dhe elektronike, se përgjegjësia për fshirjen e të dhënave personale nga pajisjet e vjetra për asgjësim është vetëm e juaja.



Për të shmangur dëmtimin e dëgjimit, mos dëgjoni muzikë me volum shumë të lartë për periudha të gjata kohore.

## RoHS

Kjo pajisje, përfshirë edhe aksesoret elektrike, është në përputhje me direktivat lokale të zbatueshme që kufizojnë përdorimin e disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike, të tilla si direktivat e BE-së REACH, RoHS dhe WEEE. Referojuni faqes tonë të internetit [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com) për deklaratat përkatëse të konformitetit.



### Deklarata e konformitetit

Nëpërmjet këtij deklarimi, TECNO MOBILE LIMITED deklaron se pajisja radio e tipit KJ5n është në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Teksti i plotë i deklaratës së BE të konformitetit gjendet në adresën e internetit më poshtë: <https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### Pajtueshmëria me direktivat e BE-së

Pajisja përmbush kërkesat për RF kur mbahet në një distancë 5 mm larg nga trupi ose veshi juaj. Mbani parasysh të mos përdorni aksesore metalike dhe mbajeni pajisjen larg nga trupi në distancën e kërkuar.

### VËMENDJE

Përdorimi i papërshtatshëm i baterisë mund të rezultojë në zjarr, shpërthim ose situata të tjera të rrezikshme. Prandaj, mos përdorni kurrë përshtatës elektrik të paautorizuar ose të papërputhshëm. Kjo vlen edhe për karikuesin dhe baterinë.

## BREZAT E FREKUENCËS DHE FUQIA E TRANSMETIMIT TË SINJALIT

Për këtë telefon celular vlejnë kufijtë nominalë të mëposhtëm për brezin e frekuencave dhe fuqinë e rrezatuar.

### Diapazoni i frekuencave (RF):

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
Brezi 1 WCDMA: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
Brezi 8 WCDMA: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
Brezi 1 LTE: 1920-1980 MHz (TX), 2110-2170 MHz (RX);  
Brezi 3 LTE: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
Brezi 7 LTE: 2500-2570 MHz (TX), 2620-2690 MHz (RX);  
Brezi 8 LTE: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
Brezi 20 LTE: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
Brezi 28 LTE: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
Brezi 38 LTE: 2570-2620 MHz (TX), 2570-2620 MHz (RX);  
Brezi 40 LTE: 2300-2400 MHz (TX), 2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483.5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483.5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Brezi 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Brezi 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Brezi 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Brezi 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87.5-108 MHz (RX);  
NFC: 13.553-13.567 MHz (TX/RX)

### Fuqia në dalje e RF:

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA Brezi 1/8: 24 dBm +1.7 dB/-3.7 dB  
LTE Brezi 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12.256 dBuA/m@10 m



# TECNO Mobile SPARK 20 PAMETNI TELEFON



Za 2G/3G/4G

Ovaj uređaj se može koristiti u svim državama članicama EU. Ipak, molimo vas da se pri korištenju uređaja pridržavate nacionalnih i lokalnih propisa. Korištenje ovog uređaja može biti ograničeno ovisno o lokalnoj mreži.

## BRZI VODIČ ZA POČETAK KORIŠTENJA TECNO Mobile UREĐAJA

Hvala vam što ste kupili mobilni telefon kompanije TECNO Mobile.

U ovom brzom vodiču pronaći ćete sve informacije koje su vam potrebne za korištenje vašeg novog TECNO Mobile telefona.

Kopiranje, umnožavanje i distribuiranje informacija sadržanih u ovom priručniku zabranjeno je bez pribavljanja pismene saglasnosti kompanije TECNO Mobile ili njenih zastupnika.



Kontrola  
jačine zvuka

Dugme za  
UKLJ./ISKLJ.

USB veza

## UMETNITE SIM KARTICU

- Prvo potpuno isključite svoj TECNO Mobile pametni telefon.
- Ležište za SIM kartice: Potrebna vam jedna ili dvije SIM kartice koje trebate umetnuti kako je prikazano na slici.
- Ležište za SD karticu: Potrebna vam je jedna mikro SD kartica koju trebate umetnuti kako je prikazano na slici.
- Nemojte umetati nestandardne SIM kartice u ležište za SIM kartice. Takve kartice mogu oštetiti ležište za SIM kartice.
- UPOZORENJE: Ne rastavljajte ovaj uređaj.

## VAŠ UREĐAJ JE SADA SPREMAN ZA POKRETANJE

Da biste uključili uređaj, pritisnite i držite dugme za UKLJ./ISKLJ. i pričekajte da se ekran upali.

Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite dugme za UKLJ./ISKLJ., a zatim dodirnite stavku "Isključi" u meniju.

Da biste ponovo pokrenuli uređaj, pritisnite i držite dugme za UKLJ./ISKLJ. dok uređaj ne počne da vibrira.

## PUNJENJE TELEFONA

Uređaj možete puniti pomoću punjača ili tako da ga priključite na računar putem USB kabla (isporučen s telefonom).

Koristite isključivo TECNO Mobile punjače i kablove. Drugi punjači ili kablovi mogu oštetiti uređaj. Time se poništava garancija za vaš telefon.

Za više informacija pogledajte poglavlje "SIGURNOSNO UPUTSTVO":

## SIGURNOSNO UPUTSTVO

Pročitajte kompletno sigurnosno uputstvo prije korištenja uređaja kako biste osigurali siguran i ispravan rad i pravilno koristili uređaj.

### 1. Odlaganje električne i elektronske opreme



Simbol prekrížene kante za smeće na točkovima na vašem proizvodu, bateriji ili pakovanju treba da vas podsjeti da se svi elektronski proizvodi i baterije po isteku njihovog životnog vijeka moraju odložiti odvojeno i da se ne smiju odlagati zajedno sa ostalim otpadom iz

domaćinstva.

Korisnik je odgovoran za odlaganje opreme na zvanično sabirno mjesto ili putem usluge odvojenog recikliranja električne i elektronske opreme i baterija u skladu sa važećim lokalnim propisima (WEEE – otpadna električna i elektronska oprema).

## 2. Zaštita podataka

Svim krajnjim korisnicima WEEE opreme želimo skrenuti pažnju da je brisanje ličnih podataka iz WEEE opreme koju odlažu njihova odgovornost.



Kako biste izbjegli oštećenje sluha, nemojte slušati muziku pri prevelikoj jačini zvuka duži vremenski period.

## RoHS

Ovaj uređaj, uključujući električnu dodatnu opremu, kompatibilan je sa primjenjivim lokalnim direktivama koje ograničavaju upotrebu određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi, kao što su direktive EU REACH, RoHS i WEEE. Odgovarajuće deklaracije o usklađenosti možete pronaći na našoj web lokaciji [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



### Deklaracija o usklađenosti

Kompanija TECNO MOBILE LIMITED ovim izjavljuje da je primopredajni uređaj model KJ5n usklađen sa odredbama Direktive 2014/53/EU.

Puni tekst EU izjave o usklađenosti je dostupan na sljedećoj Internetskoj adresi:

<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### Usklađenost sa direktivama EU

Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve RF kompatibilnosti kada se drži na udaljenosti od 5 mm od tijela ili uha. Vodite računa da ne koristite metalni pribor i da držite uređaj na propisanoj udaljenosti od tijela.

### PAŽNJA

Nepravilno korištenje baterije može dovesti do požara, eksplozije ili drugih opasnih situacija. Stoga nikad nemojte koristiti neodobreni ili nekompatibilni mrežni adapter. Ovo se takođe odnosi na punjač i bateriju.

## FREKVENCIJSKI OPSEZI I SNAGA PRENOSA SIGNALA

Na ovaj mobilni telefon primjenjuju se nazivna ograničenja za frekvencijski opseg i emitovanu snagu data u nastavku.

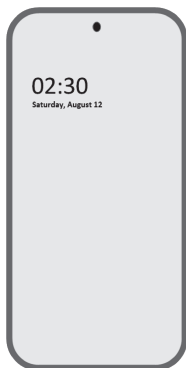
### **Opseg frekvencije (RF):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
WCDMA opseg 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
WCDMA opseg 8: 880-915 MHz (TX),  
925-960 MHz (RX);  
LTE opseg 1: 1920-1980 MHz (TX), 2110-2170 MHz (RX);  
LTE opseg 3: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
LTE opseg 7: 2500-2570 MHz (TX), 2620-2690 MHz (RX);  
LTE opseg 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE opseg 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
LTE opseg 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
LTE opseg 38: 2570-2620 MHz (TX),  
2570-2620 MHz (RX);  
LTE opseg 40: 2300-2400 MHz (TX),  
2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Opseg 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Opseg 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Opseg 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Opseg 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **RF izlazna snaga:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA opseg 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE opseg 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m@10 m

# TECNO Mobile SPARK 20 СМАРТФОН



За 2G/3G/4G

Това устройство може да се използва във всички държави членки на ЕС. Въпреки това, моля, спазвайте националните и местните разпоредби при използването на устройството. Използването на това устройство може да бъде ограничено в зависимост от локалната мрежа.

## РЪКОВОДСТВО ЗА БЪРЗ СТАРТ НА TECNO Mobile

Благодарим ви, че закупихте мобилен телефон от TECNO Mobile.

В това кратко ръководство ще намерите цялата необходима информация, за да използвате новия си мобилен телефон TECNO Mobile.

Размножаването, възпроизвеждането и разпространението на информацията, съдържаща се в това ръководство, са забранени без писменото съгласие на TECNO Mobile или нейните представители.



USB връзка

## ПОСТАВЯНЕ НА SIM КАРТА

- Първо изключете изцяло своя смартфон TECNO Mobile.
- Гнездо за SIM карти: Трябват ви една или две nano SIM карти, които да поставите в съответствие с диаграмата.
- Гнездо за SD карта: Трябва ви една micro SD карта, която да поставите според схемата.
- Моля, не поставяйте нестандартни SIM карти в гнездото за SIM карти. Те могат да повредят гнездото за SIM карта.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не разглобявайте това устройство.

## УСТРОЙСТВОТО ВИ ВЕЧЕ Е ГОТОВО ЗА СТАТИРАНЕ

За да включите устройството си, натиснете и задръжте бутона ЗАХРАНВАНЕ и изчакайте, докато екранът се включи.

За да изключите устройството, натиснете и задръжте бутона ЗАХРАНВАНЕ, след което докоснете елемента от менюто „Изключване“.

За да рестартирате устройството, натиснете и задръжте бутона ЗАХРАНВАНЕ, докато устройството извибрира.

## ЗАРЕЖДАНЕ НА ТЕЛЕФОНА

Можете да зареждате телефона с помощта на зарядно устройство или като го свържете към компютър чрез USB кабел (доставя се заедно с телефона).

Използвайте само зарядно устройство и кабели от TECNO Mobile. Другите зарядни устройства или кабели могат да повредят устройството. Това ще анулира гаранцията на телефона ви.

За допълнителна информация вижте глава „ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“:

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Моля, прочетете пълните инструкции за безопасност, преди да използвате устройството, за да осигурите безопасна и правилна работа и да използвате устройството правилно.

### 1. Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване



Символът със задраскан контейнер с колелца върху продукта, батерията или опаковката има за цел да ви напомни, че всички електронни продукти и батерии трябва да се изхвърлят отделно в края на живота им и не бива да се изхвърлят заедно с други битови отпадъци.

Отговорност на потребителя е да изхвърли оборудването, като използва официален събирателен пункт или служба за разделно рециклиране на електрическо и електронно оборудване и батерии в съответствие с приложимото местно законодателство (ОЕЕО – отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

## 2. Защита на данните

Бихме искали да обърнем внимание на всички крайни потребители на ОЕЕО, че вие сте отговорни за заличаването на личните данни от ОЕЕО, което трябва да бъде изхвърлено.



За да избегнете увреждане на слуха, не слушайте музика с твърде висока сила на звука за дълги периоди от време.

# RoHS

Това устройство, включително електрическите аксесоари, е съвместимо с приложимите местни директиви, ограничаващи използването на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, като например директивите на ЕС REACH, RoHS и WEEE. Моля, посетете нашия уебсайт [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com) за съответните декларации за съответствие.

## Декларация за съответствие

С настоящото TECNO MOBILE LIMITED декларира, че радиооборудването тип KJ5n съответства на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията за съответствие за ЕС е наличен на следния интернет адрес:  
<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### Съответствие с директивите на ЕС

Устройството отговаря на изискванията за радиочестоти, когато се държи на разстояние 5 мм от тялото или ухото. Моля, имайте предвид да не използвате метални аксесоари и да държите устройството на необходимото разстояние от тялото си.

### ВНИМАНИЕ

Неправилното използване на батерията може да доведе до пожар, експлозия или други опасни ситуации. Затова никога не използвайте неоторизиран или несъвместим електрически адаптер. Това се отнася също така за зарядното устройство и батерията.

## ЧЕСТОТНИ ДИАПАЗОНИ И МОЩНОСТ НА ПРЕДАВАНЕ НА СИГНАЛА

За този мобилен телефон се прилагат следните номинални граници за честотната лента и излъчваната мощност.

### **Честотен диапазон (PЧ):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
WCDMA диапазон 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
WCDMA диапазон 8: 880-915 MHz (TX),  
925-960 MHz (RX);  
LTE диапазон 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
LTE диапазон 3: 1710-1785 MHz (TX),  
1805-1880 MHz (RX);  
LTE диапазон 7: 2500-2570 MHz (TX),  
2620-2690 MHz (RX);  
LTE диапазон 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE диапазон 20: 832-862 MHz (TX),  
791-821 MHz (RX);  
LTE диапазон 28: 703-748 MHz (TX),  
758-803 MHz (RX);  
LTE диапазон 38: 2570-2620 MHz (TX),  
2570-2620 MHz (RX);  
LTE диапазон 40: 2300-2400 MHz (TX),  
2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
диапазон 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
диапазон 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
диапазон 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
диапазон 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **RF изходна мощност:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA диапазон 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE диапазон 1/3/7/8/20/28/38/40:  
23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m@10 m



# TECNO Mobile SPARK 20 PAMETNI TELEFON



Za 2G/3G/4G

Ovaj se uređaj može upotrebljavati u svim državama članicama EU-a. Međutim, pridržavajte se državnih i lokalnih propisa pri upotrebi uređaja. Upotreba ovog uređaja može biti ograničena ovisno o lokalnoj mreži.

## BRZI VODIČ ZA POČETAK UPOTREBE UREĐAJA TECNO Mobile

Hvala što ste kupili mobilni telefon tvrtke TECNO Mobile. U ovom ćete brzom vodiču pronaći sve informacije koje su vam potrebne za upotrebu novog mobilnog telefona TECNO Mobile.

Zabranjeno je dupliciranje, reprodukcija i distribucija informacija u ovom priručniku bez pisanog pristanka tvrtke TECNO Mobile ili njenih zastupnika.



Regulacija  
glasnoće

Gumb za  
UKLJUČIVANJE/  
ISKLUČIVANJE

USB veza

## STAVITE SIM KARTICU

- Prvo u potpunosti isključite pametni telefon TECNO Mobile.
- Ladica za SIM karticu: potrebna vam je jedna ili dvije nano SIM kartice koje se stavljaju u skladu s prikazom.
- Ladica za SD karticu: potrebna vam je jedna mikro SD kartica koja se stavlja u skladu s prikazom.
- Ne stavljajte nestandardne SIM kartice u ladicu za SIM karticu. Njima možete oštetiti ladicu za SIM karticu.
- UPOZORENJE: nemojte rastavljati uređaj.

## UREĐAJ JE SADA SPREMAN ZA POKRETANJE

Pritisnite i držite gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE da biste uključili uređaj i pričekajte da se uključi zaslon. Želite li isključiti uređaj, pritisnite i držite gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE, a zatim dodirnite stavku „Isključi“ u izborniku. Želite li ponovno pokrenuti uređaj, pritisnite i držite gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE dok uređaj ne počne vibrirati.

## PUNJENJE TELEFONA

Uređaj možete puniti punjačem ili tako da ga spojite na računalo preko USB kabela (isporučuje se s telefonom).

Upotrebljavajte samo punjače i kabele proizvođača TECNO Mobile. Drugi punjači i kabele mogu oštetiti uređaj. To će poništiti jamstvo za telefon.

Dodatne informacije pronaći ćete u poglavlju „SIGURNOSNE UPUTE“:

## SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte cijele sigurnosne upute prije upotrebe kako biste osigurali siguran i ispravan rad uređaja.

### 1. Zbrinjavanje električne i elektroničke opreme



Simbol prekrížene kante za smeće na uređaju, bateriji ili pakiranju podsjeća vas da sve elektroničke proizvode i baterije morate zbrinjavati odvojeno po isteku njihova životnog vijeka te da ih ne smijete zbrinjavati zajedno s drugim kućanskim otpadom.

Korisnik je odgovoran za zbrinjavanje opreme na službenom sabirnom mjestu ili u servisu za odvojeno recikliranje električne i elektroničke opreme i baterija u skladu s važećim lokalnim zakonima (OEEO - otpadna električna i elektronička oprema).

## 2. Zaštita podataka

Željeli bismo upozoriti sve krajnje korisnike OEEO opreme da su odgovorni za brisanje osobnih podataka iz OEEO opreme koja se zbrinjava.



Nemojte dugo slušati preglasnu glazbu kako biste izbjegli oštećenje sluha.

## RoHS

Ovaj uređaj koji sadrži električni pribor kompatibilan je s važećim lokalnim direktivama o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi, kao što su EU REACH, RoHS i OEEO direktive. Odgovarajuću izjavu o sukladnosti potražite na našoj mrežnoj stranici [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



**Izjava o sukladnosti**

Ovime TECNO MOBILE LIMITED izjavljuje da je radijska oprema tip KJ5n sukladna direktivi 2014/53/EU. Cijeli tekst izjave o EU sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:  
<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### **Sukladnost s direktivama EU-a**

Uređaj je sukladan zahtjevima o RF-u kada se drži na udaljenosti 5 mm od tijela ili uha. Nemojte upotrebljavati metalni pribor i držite uređaj dalje od tijela na propisanoj udaljenosti.

### **PAŽNJA**

Neppravilna upotreba baterije može dovesti do požara, eksplozije ili drugih opasnih stanja. Stoga nemojte upotrebljavati neodobreni ili nekompatibilni mrežni adapter. To se također odnosi na punjač i bateriju.

## FREKVENCIJSKI POJASEVI I SNAGA PRIJENOSA SIGNALA

Za ovaj mobilni telefon vrijede sljedeća nazivna ograničenja za opseg frekvencije i zračenu snagu.

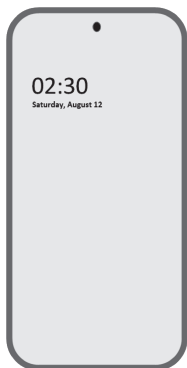
### Raspon frekvencija (RF):

E-GSM900: 880 – 915 MHz (TX), 925 – 960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710 – 1785 MHz (TX),  
1805 – 1880 MHz (RX);  
WCDMA pojas 1: 1920 – 1980 MHz (TX),  
2110 – 2170 MHz (RX);  
WCDMA pojas 8: 880 – 915 MHz (TX),  
925 – 960 MHz (RX);  
LTE pojas 1: 1920 – 1980 MHz (TX),  
2110 – 2170 MHz (RX);  
LTE pojas 3: 1710 – 1785 MHz (TX),  
1805 – 1880 MHz (RX);  
LTE pojas 7: 2500 – 2570 MHz (TX),  
2620 – 2690 MHz (RX);  
LTE pojas 8: 880 – 915 MHz (TX), 925 – 960 MHz (RX);  
LTE pojas 20: 832 – 862 MHz (TX), 791 – 821 MHz (RX);  
LTE pojas 28: 703 – 748 MHz (TX), 758 – 803 MHz (RX);  
LTE pojas 38: 2570 – 2620 MHz (TX),  
2570 – 2620 MHz (RX);  
LTE pojas 40: 2300 – 2400 MHz (TX),  
2300 – 2400 MHz (RX);  
BT: 2400 – 2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400 – 2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Pojas 1: 5150 – 5250 MHz (TX/RX);  
Pojas 2: 5250 – 5350 MHz (TX/RX);  
Pojas 3: 5470 – 5725 MHz (TX/RX);  
Pojas 4: 5725 – 5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559 – 1610 MHz (RX);  
FM: 87,5 – 108 MHz (RX);  
NFC: 13,553 – 13,567 MHz (TX/RX)

### RF izlazna snaga:

GSM900: 33 dBm ± 2 dB  
DCS1800: 30 dBm ± 2 dB  
WCDMA pojas 1/8: 24 dBm + 1,7 dB/- 3,7 dB  
LTE pojas 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm + 2 dB/- 2 dB  
BT: 0 – 10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/- 3 dB  
NFC: -12,256 dBuA / m@10 m

# TECNO Mobile SPARK 20 ΕΞΥΠΝΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

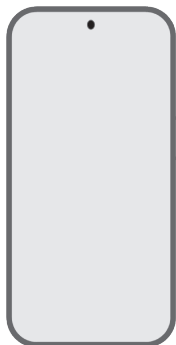


Για 2G/3G/4G

Αυτή η συσκευή μπορεί να λειτουργεί σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Ωστόσο, τηρείτε τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς κατά τη χρήση της συσκευής. Η χρήση αυτής της συσκευής ενδέχεται να περιορίζεται ανάλογα με το τοπικό δίκτυο.

## ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ TECNO Mobile

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα κινητό τηλέφωνο από την TECNO Mobile.  
Σε αυτόν τον γρήγορο οδηγό θα βρείτε όλες τις πληροφορίες που χρειάζεστε για να χρησιμοποιήσετε το νέο σας κινητό τηλέφωνο TECNO Mobile.  
Απαγορεύεται η αντιγραφή, η αναπαραγωγή και η διανομή των πληροφοριών οι οποίες περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χωρίς την έγγραφη συγκατάθεση της TECNO Mobile ή των αντιπροσώπων της.



Ρύθμιση έντασης ήχου

Κουμπι POWER

Σύνδεση USB

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΚΑΡΤΑ SIM

- Πρώτα απενεργοποιήστε τελείως το κινητό σας τηλέφωνο TECNO Mobile.
- Θήκη SIM: Χρειάζεστε μία ή δύο κάρτες nano SIM, τις οποίες τοποθετείτε σύμφωνα με το διάγραμμα.
- Θήκη SD: Χρειάζεστε μία κάρτα micro SD, την οποία τοποθετείτε σύμφωνα με το διάγραμμα.
- Μην τοποθετείτε μη τυποποιημένες κάρτες SIM στη θήκη κάρτας SIM. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη θήκη κάρτας SIM.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αποσυναρμολογείτε αυτή τη συσκευή.

## Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΠΛΕΟΝ ΕΤΟΙΜΗ ΓΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή σας, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί POWER και περιμένετε να ανάψει η οθόνη.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή σας, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί POWER, στη συνέχεια πατήστε "Απενεργοποίηση" στο μενού.

Για να επανεκκινήσετε τη συσκευή σας, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί POWER μέχρι να δονηθεί η συσκευή.

## ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Μπορείτε να φορτίζετε τη συσκευή σας χρησιμοποιώντας έναν φορτιστή ή συνδέοντάς την στον υπολογιστή χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB (παρέχεται με το τηλέφωνο).

Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστή και καλώδια της TECNO Mobile. Άλλοι φορτιστές ή καλώδια ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση του τηλεφώνου σας.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ".

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για να διασφαλίσετε την ασφαλή και σωστή λειτουργία της και για να χρησιμοποιείτε σωστά τη συσκευή.

### 1. Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου πάνω στο προϊόν, την μπαταρία ή τη συσκευασία σας προορίζεται να σας υπενθυμίσει ότι όλα τα ηλεκτρονικά προϊόντα και οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά στο τέλος της ζωής τους και δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα. Αποτελεί ευθύνη του χρήστη να απορρίψει τον

εξοπλισμό χρησιμοποιώντας επίσημο σημείο ή υπηρεσία περισυλλογής για ξεχωριστή ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών σύμφωνα με την ισχύουσα κατά τόπους νομοθεσία (ΑΗΗΕ-Απόβλητα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού).

## 2. Προστασία δεδομένων

Θα θέλαμε να επισημάνουμε σε όλους τους τελικούς χρήστες ΑΗΗΕ ότι είστε υπεύθυνοι για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων από τον προς απόρριψη ΑΗΗΕ.



Για να αποφύγετε τη βλάβη της ακοής σας, μην ακούτε μουσική σε πολύ υψηλή ένταση ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## RoHS

Η συσκευή αυτή συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρικών εξαρτημάτων είναι συμβατή με εφαρμοστέες τοπικές οδηγίες οι οποίες περιορίζουν τη χρήση συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως οι οδηγίες REACH, RoHS και WEEE της ΕΕ. Ανατρέξτε στον ιστότοπό μας [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com) για τις σχετικές δηλώσεις συμμόρφωσης.



**Δήλωση συμμόρφωσης**

Με την παρούσα δήλωση η TECNO MOBILE LIMITED δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου KJ5n συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ υπάρχει στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: <https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### Συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις περί ραδιοεξοπλισμού όταν κρατιέται σε απόσταση 5 mm από το σώμα ή το αυτί σας. Φροντίστε να μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εξαρτήματα και να κρατάτε τη συσκευή στην απαιτούμενη απόσταση μακριά από το σώμα σας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ακατάλληλη χρήση της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει φωτιά, έκρηξη ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις. Επομένως, μη χρησιμοποιείτε ποτέ μη εγκεκριμένο ή μη συμβατό αντάπτορα. Το ίδιο ισχύει επίσης για τον φορτιστή και την μπαταρία.

## ΖΩΝΕΣ ΣΥΧΝΟΤΗΤΩΝ & ΙΣΧΥΣ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ ΣΗΜΑΤΟΣ

Σε αυτό το κινητό τηλέφωνο ισχύουν τα ακόλουθα ονομαστικά όρια για τη ζώνη συχνοτήτων και την εκπεμπόμενη ισχύ.

### **Εύρος συχνοτήτων (RF):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
WCDMA Ζώνη 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
WCDMA Ζώνη 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE Ζώνη 1: 1920-1980 MHz (TX), 2110-2170 MHz (RX);  
LTE Ζώνη 3: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
LTE Ζώνη 7: 2500-2570 MHz (TX), 2620-2690 MHz (RX);  
LTE Ζώνη 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE Ζώνη 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
LTE Ζώνη 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
LTE Ζώνη 38: 2570-2620 MHz (TX), 2570-2620 MHz (RX);  
LTE Ζώνη 40: 2300-2400 MHz (TX), 2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Ζώνη 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Ζώνη 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Ζώνη 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Ζώνη 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **Ισχύς εξόδου RF:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA Ζώνη 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE Ζώνη 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m@10 m



# TECNO Mobile SPARK 20 SMARTFON



Do sieci 2G/3G/4G

Urządzenie jest dopuszczone do użytku we wszystkich krajach członkowskich UE. Podczas korzystania z urządzenia należy jednak przestrzegać przepisów krajowych i lokalnych. W zależności od sieci lokalnej możliwość korzystania z tego urządzenia może być ograniczona.

## SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI TECNO Mobile

Dziękujemy za zakup telefonu komórkowego firmy TECNO Mobile.

Ta skrócona instrukcja zawiera wszystkie informacje potrzebne do korzystania z nowego telefonu komórkowego TECNO Mobile.

Powielanie i rozpowszechnianie informacji zawartych w niniejszej instrukcji jest zabronione bez pisemnej zgody firmy TECNO Mobile lub jej przedstawicieli.



Regulacja  
głośności

Przycisk  
włącznika

Złącze USB

## WKŁADANIE KARTY SIM

- Najpierw wyłącz całkowicie smartfon TECNO Mobile.
- Uchwyt karty SIM: włóż jedną lub dwie karty nano SIM zgodnie z rysunkiem.
- Uchwyt karty SD: włóż jedną kartę micro SD zgodnie z rysunkiem.
- Nie wkładaj niestandardowych kart SIM do uchwytu karty SIM. Może to spowodować uszkodzenie uchwytu karty SIM.
- OSTRZEŻENIE: Nie demontuj tego urządzenia.

## URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk włącznika i poczekaj, aż włączy się ekran. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk włącznika, a następnie dotknij pozycji menu „Wyłącz”.  
Aby ponownie uruchomić urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk włącznika, aż urządzenie zacznie wibrować.

## ŁADOWANIE TELEFONU

Urządzenie można ładować za pomocą ładowarki lub po podłączeniu go do komputera przewodem USB (dostarczonym z telefonem).  
Używaj wyłącznie ładowarki i przewodów TECNO Mobile. Inne ładowarki lub przewody mogą uszkodzić urządzenie. Spowoduje to unieważnienie gwarancji na telefon.  
Więcej informacji znajduje się w rozdziale „INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA”.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać w całości instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, co umożliwi bezpieczną i prawidłową obsługę urządzenia.

### 1. Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, baterii lub opakowaniu przypomina, że wszystkie produkty elektroniczne i baterie muszą być utylizowane osobno po zakończeniu ich eksploatacji i nie należy ich wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi.  
Użytkownik jest odpowiedzialny za utylizację sprzętu za pośrednictwem oficjalnego punktu zbiórki odpadów lub usługi oddzielnego recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE).

## 2. Ochrona danych

Za usunięcie danych osobowych z utylizowanego sprzętu ZSEE odpowiedzialni są jego użytkownicy końcowi.



Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać długó muzyki na zbyt wysokim poziomie głośności.

## RoHS

To urządzenie wraz z akcesoriami elektrycznymi jest zgodne z obowiązującymi lokalnymi dyrektywami ograniczającymi stosowanie niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, takimi jak dyrektywy UE REACH, RoHS i WEEE. Odpowiednie deklaracje zgodności można znaleźć w naszej witrynie internetowej [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



### Deklaracja zgodności

Niniejszym firma TECNO MOBILE LIMITED oświadcza, że urządzenie radiowe typu KJ5n jest zgodne z wymaganiami dyrektywy 2014/53/UE. Z pełnym tekstem deklaracji zgodności UE można się zapoznać pod następującym adresem internetowym:  
<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### Zgodność z dyrektywami UE

Urządzenie spełnia wymagania dotyczące częstotliwości radiowych, jeśli jest trzymane w odległości 5 mm od ciała lub ucha. Należy pamiętać, aby nie używać metalowych akcesoriów i trzymać urządzenie z dala od ciała na wymaganej odległości.

### UWAGA

Niewłaściwe używanie baterii może spowodować pożar, wybuch lub inne niebezpieczeństwa. W związku z tym nie należy nigdy używać nieautoryzowanych ani niezgodnych zasilaczy sieciowych. Dotyczy to również ładowarki i baterii.

## PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI I MOC TRANSMISJI SYGNAŁU

Do tego telefonu komórkowego odnoszą się następujące nominalne limity pasm częstotliwości i wypromieniowanej mocy.

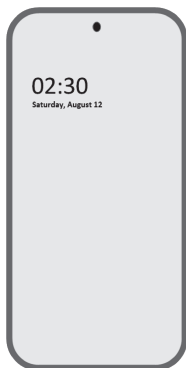
### **Zakres częstotliwości radiowych:**

E-GSM900: 880–915 MHz (nadawanie),  
925–960 MHz (odbiór);  
DCS1800: 1710–1785 MHz (nadawanie),  
1805–1880 MHz (odbiór);  
WCDMA Pasmo 1: 1920–1980 MHz (nadawanie),  
2110–2170 MHz (odbiór);  
WCDMA Pasmo 8: 880–915 MHz (nadawanie),  
925–960 MHz (odbiór);  
LTE Pasmo 1: 1920–1980 MHz (nadawanie),  
2110–2170 MHz (odbiór);  
LTE Pasmo 3: 1710–1785 MHz (nadawanie),  
1805–1880 MHz (odbiór);  
LTE Pasmo 7: 2500–2570 MHz (nadawanie),  
2620–2690 MHz (odbiór);  
LTE Pasmo 8: 880–915 MHz (nadawanie),  
925–960 MHz (odbiór);  
LTE Pasmo 20: 832–862 MHz (nadawanie),  
791–821 MHz (odbiór);  
LTE Pasmo 28: 703–748 MHz (nadawanie),  
758–803 MHz (odbiór);  
LTE Pasmo 38: 2570–2620 MHz (nadawanie),  
2570–2620 MHz (odbiór);  
LTE Pasmo 40: 2300–2400 MHz (nadawanie),  
2300–2400 MHz (odbiór);  
BT: 2400–2483,5 MHz (nadawanie/odbiór);  
Wi-Fi (2.4 G): 2400–2483,5 MHz (nadawanie/odbiór);  
Wi-Fi (5 GHz):  
Pasmo 1: 5150–5250 MHz (nadawanie/odbiór);  
Pasmo 2: 5250–5350 MHz (nadawanie/odbiór);  
Pasmo 3: 5470–5725 MHz (nadawanie/odbiór);  
Pasmo 4: 5725–5850 MHz (nadawanie/odbiór);  
GNSS: 1559–1610 MHz (odbiór);  
FM: 87,5–108 MHz (odbiór);  
NFC: 13,553–13,567 MHz (nadawanie/odbiór)

### **Moc wyjściowa nadajnika:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA Pasmo 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE Pasmo 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m przy 10 m

# TECNO Mobile SPARK 20 SMARTFÓN



pre 2G/3G/4G

Toto zariadenie sa môže používať vo všetkých členských štátoch EÚ. Pri používaní zariadenia však dodržiavajte vnútroštátne a miestne predpisy. Používanie tohto zariadenia môže byť obmedzené v závislosti od miestnej siete.

## STRUČNÁ PRÍRUČKA NA SPUSTENIE ZARIADENIA TECNO Mobile

Ďakujeme, že ste si zakúpili mobilný telefón od spoločnosti TECNO Mobile.

V tejto stručnej príručke nájdete všetky informácie potrebné na používanie nového mobilného telefónu TECNO Mobile.

Kopírovanie, rozmnožovanie a šírenie informácií obsiahnutých v tejto príručke je bez písomného súhlasu spoločnosti TECNO Mobile alebo jej zástupcov zakázané.



Pripojenie USB

## VLOŽTE SIM KARTU

- Najprv úplne vypnite smartfón TECNO Mobile.
- Priehradka na SIM kartu: Potrebujete jednu alebo dve nano SIM karty, ktoré vložíte podľa obrázka.
- Priehradka na SD kartu: Potrebujete jednu micro SD kartu, ktorú vložíte podľa obrázka.
- Nevkladajte do priehradky na SIM kartu neštandardné SIM karty. Mohli by poškodiť priehradku na SIM kartu.
- VAROVANIE: Nerozoberajte toto zariadenie.

## VAŠE ZARIADENIE JE TERAZ PRIPRAVENÉ NA SPUSTENIE

Ak chcete zapnúť zariadenie, stlačte a podržte tlačidlo POWER a počkajte, kým sa zapne obrazovka.

Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo POWER a potom sa dotknite položky ponuky „Vypnúť“.

Ak chcete zariadenie reštartovať, stlačte a podržte tlačidlo POWER, kým zariadenie nezavibruje.

## NABÍJANIE TELEFÓNU

Zariadenie môžete nabíjať pomocou nabíjačky alebo pripojením k počítaču pomocou USB kábla (dodáva sa s telefónom).

Používajte len nabíjačku a káble značky TECNO Mobile. Iné nabíjačky alebo káble môžu zariadenie poškodiť.

V takom prípade stratíte záruku na váš telefón.

Ďalšie informácie nájdete v kapitole „BEZPEČNOSTNÉ POKYNY“:

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím zariadenia si prečítajte kompletne bezpečnostné pokyny, aby ste zaistili bezpečnú a správnu prevádzku a správne používanie zariadenia.

### 1. Likvidácia elektrických a elektronických zariadení



Symbol preškrtnutého koša na odpady na výrobku, batérii alebo obale vám pripomína, že všetky elektronické výrobky a batérie sa po skončení ich životnosti musia likvidovať oddelene a nesmú sa likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti.

Používateľ je zodpovedný za likvidáciu zariadenia prostredníctvom oficiálneho zberného miesta alebo služby na separovanú recykláciu elektrických a elektronických zariadení a batérií v súlade s platnou miestnou legislatívou (OEEZ – odpad z elektrických a elektronických zariadení).

## 2. Ochrana údajov

Chceli by sme upozorniť všetkých koncových používateľov OEEZ, že ste zodpovední za vymazanie osobných údajov z OEEZ, ktoré sa má likvidovať.



Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte hudbu pri príliš vysokej hlasitosti počas dlhého obdobia.

## RoHS

Toto zariadenie vrátane elektronického príslušenstva je kompatibilné s príslušnými miestnymi smernicami obmedzujúcimi použitie určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako napr. smernice EÚ o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH), o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (ONL) a o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Príslušné vyhlásenia o zhode nájdete na našej webstránke [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



### Vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť TECNO MOBILE LIMITED vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu KJ5n spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ.

Plné znenie Vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese:

<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### Súlad so smernicami EÚ

Zariadenie spĺňa požiadavky na rádiové frekvencie, keď ho držíte vo vzdialenosti 5 mm od tela alebo ucha. Dbajte na to, aby ste nepoužívali kovové príslušenstvo a udržiavali zariadenie v požadovanej vzdialenosti od tela.

### POZOR

Nesprávne používanie batérie môže viesť k požiaru, výbuchu alebo iným nebezpečným situáciám. Preto nikdy nepoužívajte neschválený alebo nekompatibilný sieťový adaptér. To platí aj pre nabíjačku a batériu.

## FREKVENČNÉ PÁSMA A PRENOSOVÝ VÝKON SIGNÁLU

Na tento mobilný telefón sa vzťahujú nasledujúce menovité obmedzenia týkajúce sa frekvenčného pásma a vyžarovaného výkonu.

### **Frekvenčný rozsah (VF):**

E-GSM900: 880 – 915 MHz (TX), 925 – 960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710 – 1785 MHz (TX),  
1805 – 1880 MHz (RX);  
WCDMA pásmo 1: 1920 – 1980 MHz (TX),  
2110 – 2170 MHz (RX);  
WCDMA pásmo 8: 880 – 915 MHz (TX),  
925 – 960 MHz (RX);  
LTE pásmo 1: 1920 – 1980 MHz (TX),  
2110 – 2170 MHz (RX);  
LTE pásmo 3: 1710 – 1785 MHz (TX),  
1805 – 1880 MHz (RX);  
LTE pásmo 7: 2500 – 2570 MHz (TX),  
2620 – 2690 MHz (RX);  
LTE pásmo 8: 880 – 915 MHz (TX), 925 – 960 MHz (RX);  
LTE pásmo 20: 832 – 862 MHz (TX), 791 – 821 MHz (RX);  
LTE pásmo 28: 703 – 748 MHz (TX), 758 – 803 MHz (RX);  
LTE pásmo 38: 2570 – 2620 MHz (TX),  
2570 – 2620 MHz (RX);  
LTE pásmo 40: 2300 – 2400 MHz (TX),  
2300 – 2400 MHz (RX);  
BT: 2400 – 2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400 – 2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Pásmo 1: 5150 – 5250 MHz (TX/RX);  
Pásmo 2: 5250 – 5350 MHz (TX/RX);  
Pásmo 3: 5470 – 5725 MHz (TX/RX);  
Pásmo 4: 5725 – 5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559 – 1610 MHz (RX);  
FM: 87,5 – 108 MHz (RX);  
NFC: 13,553 – 13,567 MHz (TX/RX)

### **VF výstupný výkon:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$  2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$  2 dB  
WCDMA pásmo 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE pásmo 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m pri 10 m



# TECNO Mobile SPARK 20 SMARTPHONE



Pentru 2G/3G/4G

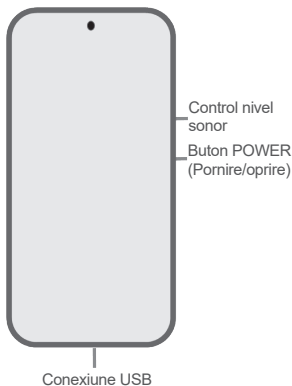
Acest dispozitiv poate fi utilizat în toate statele membre ale U.E. Totuși, respectați regulamentele naționale și locale atunci când utilizați dispozitivul. Utilizarea acestui dispozitiv ar putea fi restricționată în funcție de rețeaua locală.

## GHID RAPID DE PORNIRE A DISPOZITIVULUI TECNO Mobile

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un telefon mobil TECNO Mobile.

În acest Ghid rapid veți găsi toate informațiile de care aveți nevoie pentru a utiliza noul dvs. telefon mobil TECNO Mobile.

Se interzice duplicarea, reproducerea și distribuția informațiilor din acest Manual fără consimțământul scris din partea TECNO Mobile sau din partea agenților săi.



## INTRODUCEȚI CARTELA SIM

- Mai întâi opriți-vă complet telefonul TECNO Mobile.
- Compartimentul 1 pentru cartelă SIM: aveți nevoie de una sau două cartele SIM pe care să le introduceți conform ilustrației.
- Compartimentul pentru cardul SD: aveți nevoie de un card microSD pe care să-l introduceți ca în ilustrație.
- Nu introduceți în compartimentul pentru cartela SIM cartele SIM care nu sunt standard. Acestea ar putea deteriora compartimentul pentru cartelă SIM.
- AVERTISMENT: nu dezasamblați acest dispozitiv.

## DISPOZITIVUL ESTE, ACUM, PREGĂTIT PENTRU PORNIRE

Pentru a porni dispozitivul, țineți apăsat butonul POWER (Pornire/Oprire) și așteptați aprinderea ecranului. Pentru a opri dispozitivul, țineți apăsat butonul POWER (Pornire/Oprire), apoi atingeți elementul de meniu „Switch off” (Oprire). Pentru a reporni dispozitivul, țineți apăsat butonul POWER (Pornire/Oprire) până când dispozitivul începe să vibreze.

## ÎNCĂRCAREA TELEFONULUI

Puteți încărca dispozitivul utilizând un încărcător sau conectându-l la computer printr-un cablu USB (furnizat împreună cu telefonul).

Utilizați numai încărcătorul și cablurile TECNO Mobile. Alte încărcătoare sau cabluri pot deteriora dispozitivul. Acest lucru va invalida garanția telefonului.

Pentru informații suplimentare, consultați capitolul „INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ”:

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru a asigura funcționarea sigură și corectă și pentru a utiliza în mod corespunzător dispozitivul, înainte de a utiliza dispozitivul citiți instrucțiunile complete de siguranță.

### 1. Eliminarea echipamentelor electrice și electronice



Simbolul pubelei cu roți barată cu două linii în formă de X amplasat pe produsul, bateria sau ambalajul dispozitivului dvs. are ca scop să vă reamintească faptul că toate produsele electronice și bateriile trebuie eliminate în mod separat, la sfârșitul

perioadei lor de exploatare și nu trebuie eliminate împreună cu celelalte deșeuri menajere.

Este responsabilitatea utilizatorului să elimine astfel de echipamente apelând la un punct oficial de colectare sau la un furnizor de servicii de reciclare separată a bateriilor și a echipamentelor electrice și electronice, în conformitate cu legislația locală în vigoare (DEEE - Deșeuri de echipamente electrice și electronice).

## 2. Protecția datelor

Dorim să atragem atenția tuturor utilizatorilor finali ai DEEE că sunt responsabili pentru ștergerea datelor personale de pe DEEE pe care le vor elimina.



Pentru a evita deteriorarea auzului, nu ascultați muzică la un nivel sonor prea ridicat și pe perioade mari de timp.

## RoHS

Acest dispozitiv, inclusiv accesoriile electrice, este compatibil cu directivele locale aplicabile ce restricționează utilizarea anumitor substanțe periculoase în cadrul echipamentelor electrice și electronice, directive cum sunt regulamentul REACH al Uniunii Europene, RoHS și DEEE. Pentru declarațiile de conformitate relevante, consultați site-ul nostru web [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



### Declarație de conformitate

Prin prezenta, TECNO MOBILE LIMITED declară că tipul de echipament radio KJ5n este conform cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al Declarației de conformitate U.E. este disponibil la următoarea adresă de internet:

<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### Conformitatea cu directivele U.E.

Dispozitivul respectă cerințele RF atunci când este ținut la o distanță de 5 mm depărtare de corpul sau de urechea utilizatorului. Asigurați-vă că nu utilizați accesorii metalice și că țineți dispozitivul la depărtare de corpul dvs. conform distanței impuse.

### ATENȚIE

Utilizarea necorespunzătoare a bateriei poate duce la incendiu, explozie sau alte situații periculoase. Prin urmare, nu utilizați niciodată un adaptor de rețea de alimentare cu electricitate neautorizat sau incompatibil. Acest lucru este valabil și pentru încărcător și baterie.

## BENZI DE FRECVENȚĂ ȘI PUTEREA DE TRANSMISIE A SEMNALULUI

Pentru acest telefon mobile sunt valabile următoarele limite nominale aferente benzii de frecvențe și puterii radiate.

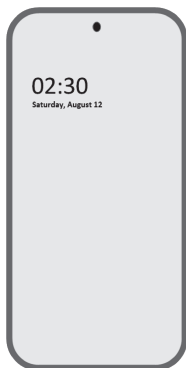
### **Frecvența de funcționare (RF):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
Banda WCDMA 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
Banda WCDMA 8: 880-915 MHz (TX),  
925-960 MHz (RX);  
Banda LTE 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
Banda LTE 3: 1710-1785 MHz (TX),  
1805-1880 MHz (RX);  
Banda LTE 7: 2500-2570 MHz (TX),  
2620-2690 MHz (RX);  
Banda LTE 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
Banda LTE 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
Banda LTE 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
Banda LTE 38: 2570-2620 MHz (TX),  
2570-2620 MHz (RX);  
Banda LTE 40: 2300-2400 MHz (TX),  
2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Banda 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Banda 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Banda 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Banda 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **Putere de ieșire RF:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
Banda WCDMA 1/8: 24 dBm +1,7 dB / -3,7 dB  
Banda LTE 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB / -2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm + / -3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m@10 m

# TECNO Mobile SPARK 20 ПАМЕТЕН ТЕЛЕФОН



3a 2G/3G/4G

Овој уред може да се користи во сите земји-членки на ЕУ. Сепак, почитувајте ги националните и локалните прописи кога го користите уредот. Користењето на овој уред може да биде ограничено во зависност од локалната мрежа.

## УПАТСТВО ЗА БРЗ ПОЧЕТОК СО TECNO Mobile

Ви благодариме што купивте мобилен телефон од TECNO Mobile.

Во ова упатство за брз почеток ќе ги најдете сите информации што ви се потребни за да го користите новиот мобилен телефон од TECNO Mobile.

Забрането е удвојување, репродукција и дистрибуција на информациите од ова упатство без писмена согласност од TECNO Mobile или неговите застапници.



USB-поврзување

## СТАВЕТЕ SIM-КАРТИЧКА

- Прво, целосно исклучете го паметниот телефон TECNO Mobile.
- Лежиште за SIM-картичка: потребна ви е една или две папо SIM-картички, што треба да ги ставите според дијаграмот.
- Лежиште за SD-картичка: потребна ви е една микро SD-картичка, што треба да ја ставите според дијаграмот.
- Не ставајте нестандартни SIM-картички во отворот за SIM-картички. Тие може да го оштетат лежиштето за SIM-картички.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: не расклопувајте го овој уред.

## СЕГА УРЕДОТ Е ПОДГОТВЕН ЗА СТАРТУВАЊЕ

За да го вклучите уредот, притиснете го и задржете го копчето за НАПОЈУВАЊЕ и почекајте да се вклучи екранот.

За да го исклучите уредот, притиснете го и задржете го копчето за НАПОЈУВАЊЕ, па допрете ја ставката „Исклучи“ од менито.

За да го престартувате уредот, притиснете го и задржете го копчето за НАПОЈУВАЊЕ додека уредот не почне да вибрира.

## ПОЛНЕЊЕ НА ТЕЛЕФОНОТ

Може да го полните уредот со користење полнач или така што ќе го поврзете со компјутер преку кабел за USB (доставен е со телефонот).

Користете ги само полначот и каблите од TECNO Mobile. Други полначи или кабли може да го оштетат уредот. Тоа ќе ја поништи гаранцијата за телефонот.

За дополнителни информации, погледнете го делот „УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ“

## УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Целосно прочитајте ги упатствата за безбедност пред да го користите уредот за да осигурите безбедна и правилна работа и за да го користите уредот правилно.

### 1. Фрлање на електрична и електронска опрема



Симболот со пречкртана канта за ѓубре со тркала на производот, батеријата или амбалажата е наменет за да ве потсети дека сите електронски производи и батерии мора да се однесат во посебни места за собирање отпад по крајот на нивниот

работен век и не смеат да се фрлаат заедно со отпадот од домаќинствата.

Корисникот е одговорен да ја фрли опремата на соодветно место или кај пункт за собирање за посебно рециклирање на електричната и електронската опрема (WEEE) и батериите според локалните закони (WEEE – Отпадна електрична и електронска опрема).

## 2. Заштита на податоци

Сакаме да им укажеме на сите крајни корисници на WEEE дека вие сте одговорни за бришење на личните податоци од WEEE што треба да се фрли.



За да избегнете оштетување на слухот, не слушајте музика со голема јачина на звукот долг временски период.

# RoHS

Овој уред, вклучувајќи ги електричните додатоци, е компатибилен со важечките локални директиви што ја ограничуваат употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема, како што се директивите EU REACH, RoHS и WEEE. Посетете ја нашата веб-локација [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com) за порелевантни изјави за сообразност.



## Изјава за сообразност

Со овој документ, TECNO MOBILE LIMITED изјавува дека радиоопремата од типот на KJ5n е во согласност со неопходните барања и другите релевантни одредби од Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на Изјавата за сообразност на ЕУ е достапен на следнава интернет-адреса: <https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

## Усогласеност со директиви на ЕУ

Уредот е усогласен со барањата за радиочестоти на растојание од 5 mm од телото или увото. Не треба да користите метални додатоци и држете го уредот подалеку од телото на потребното растојание.

## ВНИМАНИЕ

Неправилното користење на батеријата може да предизвика пожар, експлозија или други опасни ситуации. Затоа, никогаш не користете неовластен или некомпатибилен електричен адаптер. Ова важи и за полначот и за батеријата.

## ФРЕКВЕНТНИ ОПСЕЗИ И МОЌНОСТ ЗА ПРЕНОС НА СИГНАЛ

Следниве номинални ограничувања за фреквентен опсег и емитувана моќност важат за овој мобилен телефон.

### **Фреквентен опсег (RF):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
WCDMA Опсег 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
WCDMA Опсег 8: 880-915 MHz (TX),  
925-960 MHz (RX);  
LTE Опсег 1: 1920-1980 MHz (TX), 2110-2170 MHz (RX);  
LTE Опсег 3: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
LTE Опсег 7: 2500-2570 MHz (TX), 2620-2690 MHz (RX);  
LTE Опсег 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE Опсег 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
LTE Опсег 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
LTE Опсег 38: 2570-2620 MHz (TX),  
2570-2620 MHz (RX);  
LTE Опсег 40: 2300-2400 MHz (TX),  
2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Опсег 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Опсег 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Опсег 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Опсег 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **Излезна моќност за РФ:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA Опсег 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE Опсег 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m@10 m



# TECNO Mobile SPARK 20 CHYTRÝ TELEFON



Pro 2G/3G/4G

Toto zařízení je možné provozovat ve všech členských zemích EU. Při používání tohoto zařízení je však nezbytné dodržovat příslušné národní a místní předpisy. V závislosti na místní síti může být používání tohoto zařízení omezeno.

## STRUČNÝ PŘÍVODCE PRO TELEFONY TECNO Mobile

Děkujeme, že jste rozhodli pro mobilní telefon TECNO Mobile.

V tomto stručném průvodci najdete všechny potřebné informace k používání nového mobilního telefonu TECNO Mobile.

Bez písemného souhlasu TECNO Mobile nebo příslušných zástupců je kopírování, rozmnožování a šíření informací obsažených v tomto návodu zakázáno.



Ovládání  
hlasitosti

Tlačítko  
napájení

USB připojení

## VLOŽTE SIM KARTU

- Nejprve svůj chytrý telefon TECNO Mobile zcela vypněte.
- Slot na SIM kartu: Potřebujete jednu nebo dvě nano SIM karty, které vložíte podle obrázku.
- Slot na SD kartu: Potřebujete micro SD kartu, kterou vložíte podle obrázku.
- Do slotu na SIM je povoleno vkládat pouze standardní SIM karty. Jinak by se slot na SIM karty mohl poškodit.
- POZOR: Zařízení nerozebírejte.

## ZAŘÍZENÍ JE NYNÍ PŘIPRAVENO KE SPUŠTĚNÍ

Zařízení zapnete stiskem a přidržením tlačítka napájení, dokud se nezapne obrazovka. Zařízení vypnete tak, že stisknete a přidržíte tlačítko napájení a následně klepnete na položku nabídky „Vypnout“.

Zařízení restartujete stiskem a přidržením tlačítka napájení, dokud zařízení nezavibruje.

## NABÍJENÍ TELEFONU

Zařízení můžete nabíjet pomocí nabíječky nebo jeho připojením k počítači pomocí USB kabelu (dodávaného s telefonem).

Používejte výhradně nabíječku a kabely TECNO Mobile. Při použití nabíječek či kabelů jiných výrobců hrozí riziko poškození zařízení. V takovém případě nelze uplatňovat záruku na telefon.

Další informace naleznete v oddílu „BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím tohoto zařízení si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny pro jeho bezpečné a správné fungování, resp. správný způsob používání.

### 1. Likvidace elektrických a elektronických zařízení



Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený přímo na produktu, baterii nebo obalu upozorňuje na skutečnost, že po skončení životnosti jakýchkoli elektrických produktů a baterií je nezbytné tyto likvidovat odděleně a nevyhazovat je do běžného komunálního odpadu. Uživatel má povinnost zařízení odnést do příslušného místa zpětného odběru elektrozařízení za účelem oddělené recyklace elektrických a elektronických zařízení a baterií v souladu s platnými místními předpisy OEEZ (odpadní elektrická a elektronická zařízení).

## 2. Ochrana dat

Upozorňujeme všechny koncové uživatele OEEZ, že sami nesou odpovědnost za smazání osobních dat z OEEZ určených k likvidaci.



Chraňte svůj sluch a vyvarujte se dlouhodobého poslechu hudby s příliš vysokým nastavením hlasitosti.

## RoHS

Toto zařízení včetně elektrického příslušenství je v souladu s platnými místními předpisy o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, jako např. nařízením REACH Evropské komise, směrnicí RoHS a směrnicí OEEZ. Příslušná prohlášení o shodě naleznete na našich webových stránkách [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



### Prohlášení o shodě

Společnost TECNO MOBILE LIMITED tímto potvrzuje, že rádiové zařízení typu KJ5n splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU.

Kompletní znění Prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující webové adrese:

<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

### Soulad se směrnicemi EU

Toto zařízení splňuje požadavky na radiofrekvenční záření při používání ve vzdálenosti 5 mm od těla nebo ucha uživatele. Nepoužívejte kovové prvky příslušenství a zařízení vždy používejte v předepsané vzdálenosti od těla.

### POZOR

Nesprávný způsob používání baterie může vést k požáru, výbuchu nebo jiným rizikovým situacím. Nikdy proto nepoužívejte neschválené nebo nekompatibilní síťové adaptéry. Výše uvedené platí i pro nabíječku a baterii.

## FREKVENČNÍ PÁSMO A PŘENOSOVÝ VÝKON SIGNÁLU

K tomuto mobilnímu telefonu se vztahují níže uvedené jmenovité hraniční hodnoty frekvenčních pásem a vyzařovaného výkonu.

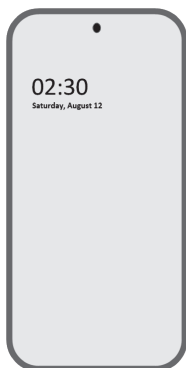
### **Frekvenční rozsah (RF):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
WCDMA, Pásmo 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
WCDMA, Pásmo 8: 880-915 MHz (TX),  
925-960 MHz (RX);  
LTE, Pásmo 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
LTE, Pásmo 3: 1710-1785 MHz (TX),  
1805-1880 MHz (RX);  
LTE, Pásmo 7: 2500-2570 MHz (TX),  
2620-2690 MHz (RX);  
LTE, Pásmo 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE, Pásmo 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
LTE, Pásmo 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
LTE, Pásmo 38: 2570-2620 MHz (TX),  
2570-2620 MHz (RX);  
LTE, Pásmo 40: 2300-2400 MHz (TX),  
2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Pásmo 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Pásmo 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Pásmo 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Pásmo 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **Vysokofrekvenční výkon:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA, Pásmo 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE pásmo 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256dBuA/m ve vzd.10 m

# TECNO Mobile SPARK 20 ПАМЕТНИ ТЕЛЕФОН



За 2G/3G/4G

Овај уређај се може користити у свим државама чланицама ЕУ. Ипак, приликом коришћења уређаја обратите пажњу на националне и локалне прописе. Коришћење овог уређаја може бити ограничено, у зависности од локалне мреже.

## TECNO Mobile КРАТКИ ВОДИЧ ЗА ПОЧЕТАК КОРИШЋЕЊА

Хвала вам што сте купили мобилни телефон марке TECNO Mobile.

У овом кратком водичу пронаћи ћете све потребне информације у вези са коришћењем вашег новог мобилног телефона марке TECNO Mobile.

Умножавање, репродукција и дистрибуција информација садржаних у овом приручнику забрањени су без писмене сагласности компаније TECNO Mobile или њених агената.



Контрола  
јачине звука  
Дугме за  
УКЉУЧИВАЊЕ

USB веза

## УБАЦИВАЊЕ SIM КАРТИЦЕ

- Најпре у потпуности искључите свој TECNO Mobile паметни телефон.
- Лежиште SIM картице: потребна вам је једна или две нано SIM картице, које треба да убаците на приказани начин.
- Лежиште SD картице: потребна вам је једна SD картица, коју треба да убаците на приказани начин.
- У лежиште SIM картице немојте убацивати нестандартне SIM картице. У супротном може доћи до оштећења лежишта SIM картице.
- УПОЗОРЕЊЕ: немојте расклапати овај уређај.

## ВАШ УРЕЂАЈ ЈЕ САДА СПРЕМАН ЗА ПОКРЕТАЊЕ

Да бисте укључили уређај, притисните и задржите дугме за УКЉУЧИВАЊЕ, па сачекајте да се екран укључи.

Да бисте уређај искључили, притисните и задржите дугме за УКЉУЧИВАЊЕ, а затим у менију додирните ставку „Искључи“.

Да бисте поново покренули уређај, притисните дугме за УКЉУЧИВАЊЕ и задржите га све док уређај не завибрира.

## ПУЊЕЊЕ ТЕЛЕФОНА

Пуњење уређаја можете обављати уз помоћ пуњача или тако што ћете га повезати са рачунаром преко USB кабла (испоручује се заједно са телефоном).

Користите искључиво пуњач и каблове марке TECNO Mobile. Пуњачи и каблови других произвођача могу оштетити овај уређај. Тиме ћете, уједно, гаранцију учинити неважећом. Више информација потражите у одељку „БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА“:

## БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Пре употребе уређаја, у целости прочитате безбедносна упутства како бисте били сигурни у погледу исправног функционисања и правилног коришћења уређаја.

### 1. Одлагање електричне и електронске опреме у отпад



Симбол прецртане канте за отпатке на производу, батерији или паковању треба да вас подсети да се сви електронски производи и батерије након истека радног века морају засебно одложити у отпад и да се не

смеју одлагати са другим отпадом из домаћинства.

Обавеза је корисника да за одлагање опреме у отпад користи званично место за прикупљање или услугу за засебно рециклирање електричне и електронске опреме и батерија у складу са важећим локалним прописима (WEEE – отпад од електричне и електронске опреме).

## 2. Заштита података

Желимо да свим крајњим корисницима WEEE уређаја још једанпут укажемо на чињеницу да су они сами одговорни за брисање својих личних података са WEEE уређаја које одлажу у отпад.



Да бисте избегли оштећење слуха, музику немојте слушати са превеликом јачином звука током дужег временског периода.

# RoHS

Овај уређај, заједно са електричним прибором, компатибилан је са важећим локалним директивама које ограничавају употребу одређених опасних супстанци у електричној и електронској опреми, као што су директиве EU REACH, RoHS и WEEE. Релевантне изјаве о усклађености потражите на нашој веб-страници [www.tecno-mobile.com](http://www.tecno-mobile.com).



## Изјава о усклађености

Овим компанија TECNO MOBILE LIMITED изјављује да је радио опрема типа KJ5n у складу са Директивом 2014/53/EU. Комплетан текст ЕУ декларације о усаглашености доступан је на следећој интернет адреси:  
<https://www.tecno-mobile.com/declaration/#/>

## Усклађеност са директивама ЕУ

Уређај је у складу са РФ захтевима када се држи на удаљености од 5 mm од тела или уха. Водите рачуна о томе да не користите металне модне детаље и да уређај држите на прописаној удаљености од тела.

## ПАЖЊА

Неправилна употреба батерије може довести до пожара, експлозије или других опасних ситуација. Стога никада немојте користити неодобрене или некомпатибилне мрежне адаптере. Ово се такође односи на пуњач и на батерију.

## ФРЕКВЕНЦИЈСКИ ОПСЕЗИ И СНАГА ПРЕНОСА СИГНАЛА

За овај мобилни телефон важе следећа номинална ограничења фреквенцијског опсега и снаге зрачења.

### **Фреквенцијски опсер (RF):**

E-GSM900: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
DCS1800: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
WCDMA опсер 1: 1920-1980 MHz (TX),  
2110-2170 MHz (RX);  
WCDMA опсер 8: 880-915 MHz (TX),  
925-960 MHz (RX);  
LTE опсер 1: 1920-1980 MHz (TX), 2110-2170 MHz (RX);  
LTE опсер 3: 1710-1785 MHz (TX), 1805-1880 MHz (RX);  
LTE опсер 7: 2500-2570 MHz (TX), 2620-2690 MHz (RX);  
LTE опсер 8: 880-915 MHz (TX), 925-960 MHz (RX);  
LTE опсер 20: 832-862 MHz (TX), 791-821 MHz (RX);  
LTE опсер 28: 703-748 MHz (TX), 758-803 MHz (RX);  
LTE опсер 38: 2570-2620 MHz (TX),  
2570-2620 MHz (RX);  
LTE опсер 40: 2300-2400 MHz (TX),  
2300-2400 MHz (RX);  
BT: 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (2.4G): 2400-2483,5 MHz (TX/RX);  
Wi-Fi (5G):  
Опсер 1: 5150-5250 MHz (TX/RX);  
Опсер 2: 5250-5350 MHz (TX/RX);  
Опсер 3: 5470-5725 MHz (TX/RX);  
Опсер 4: 5725-5850 MHz (TX/RX);  
GNSS: 1559-1610 MHz (RX);  
FM: 87,5-108 MHz (RX);  
NFC: 13,553-13,567 MHz (TX/RX)

### **RF излаз снаге:**

GSM900: 33 dBm  $\pm$ 2 dB  
DCS1800: 30 dBm  $\pm$ 2 dB  
WCDMA опсер 1/8: 24 dBm +1,7 dB/-3,7 dB  
LTE опсер 1/3/7/8/20/28/38/40: 23 dBm +2 dB/-2 dB  
BT: 0-10 dBm  
Wi-Fi: 14 dBm +/-3 dB  
NFC: -12,256 dBuA/m@10 m



规格:70\*175mm

P 数:80P

材质:内页60g书纸,

封面封底100g书纸

印刷:80%单黑

工艺:胶装